

TETSUO HARA



DEUX SEMAINES ENVIRON
SE SONT ÉCOULÉES
DEPUIS QUE CETTE SÉRIE
« KEN LE SURVIVANT »
A PRIS FIN.

CES DERNIERS TEMPS, JE ME
SENS ENFIN TRANQUILLE,
JE VIS CONFORTABLEMENT.
JE PASSE DONC MON TEMPS
À VOYAGER OU ALLER AU
CINÉMA ET AU THÉÂTRE, ENTRE
AUTRES. CHOSE CURIEUSE, EN
M'OCCUPANT DE LA SORTE, CES
JOURS-CI, DES IDÉES POUR UN
NOUVEAU MANGA AFFLUENT.
ET JE ME DIS QUE POUR LE
PROCHAIN TITRE AUSSI, JE
M'Y METTRAI AVEC
TOUTE MON ÉNERGIE.



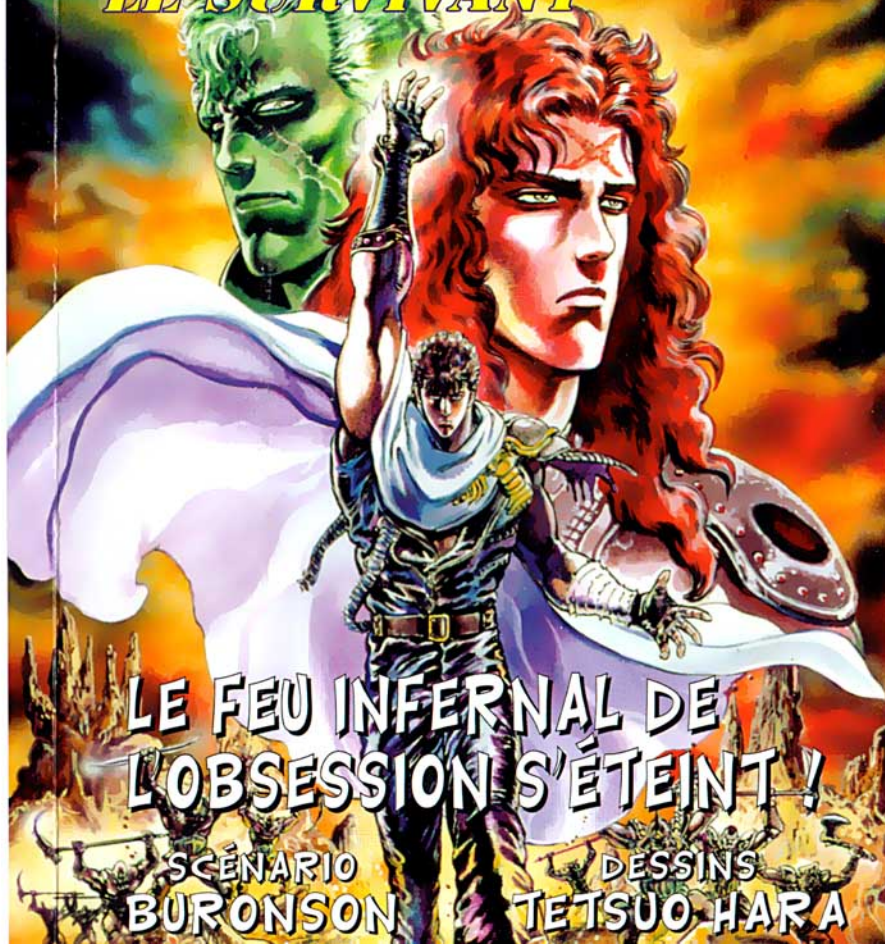
MANGA

ÉDITION FRANÇAISE

KEN

LE SURVIVANT

24



LE FEU INFERNAL DE
L'OBSESSION S'ÉTEINT !

SCÉNARIO
BURONSON

DESSINS
TETSUO HARA



KEN

24



SCÉNARIO : BURONSON
DESSINS : TETSUO HARA

6040



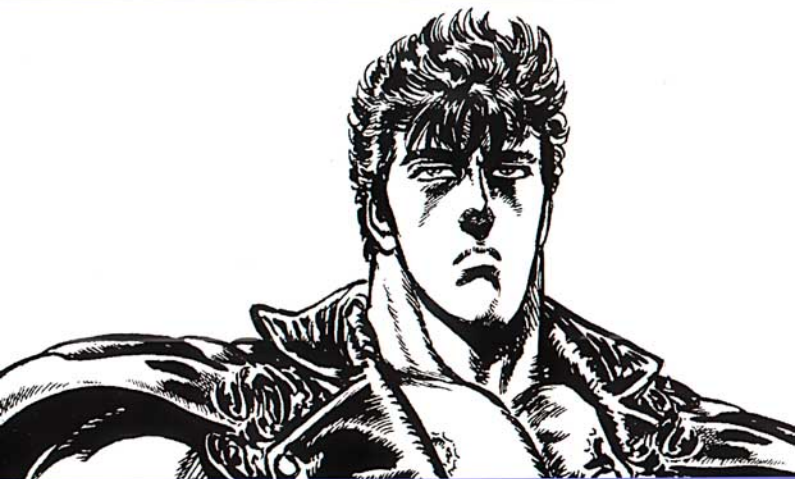
MANGA

ÉDITION FRANÇAISE

KEN

LE SURVIVANT

LE FEU INFERNAL DE
L'OBSESSION S'ÉTEINT !



SCÉNARIO : BURONSON
DESSINS : TETSUO HARA

24

TRADUCTION : MIKI SUZUKI - ADAPTATION : FRANÇOIS JACQUES

KEN

LE SURVIVANT

24



MANGA

KEN

LE SURVIVANT

24

LE FEU INFERNAL DE L'OBSESSION S'ÉTEINT !



SCÉNARIO : BURONSON
DESSINS : TETSUO HARA

TRADUCTION : MIKI SUZUKI - ADAPTATION : FRANÇOIS JACQUES



BON.
ÉCOUTEZ-MOI BIEN !!
CE MANGA EST PUBLIÉ
DANS LE SENS ORIGINAL.
ÇA VEUT DIRE QUE LES
BULLES SE LISENT DE
DROITE À GAUCHE ET DE
HAUT EN BAS ! PIGÉ ?
ALORS BONNE LECTURE.
GAMINS !!



←
BAT



←
LIN

RÉSUMÉ DU TOME PRÉCÉDENT

En 2010, le monde connut un conflit atomique sans précédent. Toute vie semblait anéantie. Pourtant, les êtres humains n'avaient pas disparu. Mais ils se condamnèrent à survivre dans un monde où les plus forts règnent sur les faibles.

Kenshirô, successeur du Hokuto Shinken, art de tuer ancestral transmis de génération en génération, apprend que Raoh, son frère aîné, est devenu un tyran impitoyable se faisant appeler Ken'Oh, le roi du poing. Se jurant de le battre, il va affronter Raoh plusieurs fois, remettant en jeu la succession du Hokuto Shinken et réussit à le terrasser, mettant fin à son règne de terreur.

La paix ne dure pas longtemps : un empire dictatorial, plus puissant et mieux organisé que celui de Raoh, domine le monde. Kenshirô, Bat et Lin, se révoltent et écrasent l'Empire, sauvant l'Empereur Céleste Lui, sœur jumelle de Lin. Mais dans la confusion des retrouvailles, Lin est enlevée pour le " Pays des Démon ", là où les hommes s'entretuent perpétuellement, sous le regard de trois généraux impitoyables.

Kenshirô part à la recherche de Lin et terrasse Han, l'un des trois généraux. Le général Hyoh jure de le venger en écrasant Kenshirô qui n'est autre que son propre frère de sang. Après un combat acharné, les deux frères se réconcilient et Hyoh essaye de préparer Ken au combat contre Kaïoh, le frère aîné de Raoh, qui a juré la perte du Hokuto Shinken !

HOKUTO ORIGINEL

HOKUTO RYUKEN

HOKUTO SHINKEN (Fondateur: SHUKEN)

JYUKEI

RYUKEN

KAIOH

(Frère aîné de Raoh et Toki)



RAOH

TOKI

HYOH

(Frère aîné de Kenshirô)



KENSHIRÔ

HAN

SHACHI





KEN
LE SURVIVANT

QU...
QUOI
!?



QUOI
!?

CE QUE LA STATUE
DE FEMME TRANS-
METTAIT ÉTAIT LA
TRISTE HISTOIRE DE
LA FONDATION DU
HOKUTO
SHINKEN !

CES TACHES
SUR TON FRONT
EN FORME DE
SEPT ÉTOILES
EN TÉMOI-
GNENT !

LE SANG DU
HOKUTO
ORIGINEL
COULE EN
MOI... ?!

LA CRÉATION DU HOKUTO SHINKEN !

KEN
LE SURVIVANT

LE FEU INFERNAL DE L'OBSESSION S'ÉTEINT !

24

SOMMAIRE

LA CRÉATION DU HOKUTO SHINKEN !	7
LE FORMIDABLE POING DU CHAMP DE BATAILLE !	27
LE FEU INFERNAL DE L'OBSESSION S'ÉTEINT !	47
ADIEU, MES CHERS AMIS !	67
UN NOUVEL ESPOIR !	87
LE SERMENT DU SANG ET DU POING !	107
LA FIN DE L'ÈRE DU LOUP !	127
LES HYÈNES RIEUSES !	147
LE LOUP DE MENT PAS !!	167



APRÈS LA DISPARITION DE L'EMPEREUR CÉLESTE, LE MONDE PLONGEA ATROCEMENT DANS UNE PÉRIODE DE GUERRES CIVILES.

IL Y A 2000 ANS ENVIRON, LA FAMILLE DU HOKUTO ORIGINEL DOMINAIT DÉJÀ LE MONDE EN ASSISTANT L'EMPEREUR CÉLESTE. MAIS LE HOKUTO SHINKEN, L'ULTIME ART DE TUER N'ÉTAIT PAS ENCORE NÉ.

REGARDEZ CETTE SCÈNE D'APOCALYPSE !

PLUS LES CONQUÉRANTS SERONT NOMBREUX, PLUS LE MONDE CONNAÎTRA LA CONFUSION. IL NE FAUT QU'UN SEUL CONQUÉRANT !

LES GRANDS PRÊTRES AU SERVICE DE LA FAMILLE DU HOKUTO ORIGINEL ÉTAIENT PERPLEXES !

LA CRÉATION DU HOKUTO SHINKEN !



CET HOMME
SERA LE
VÉRITABLE
MESSIE !

LE CONQUÉRANT SOU-
HAITE DOIT ÊTRE UN
HOMME DE LA LIGNÉE
DU HOKUTO ORIGINEL
ET IL DOIT ÊTRE
CAPABLE DE FONDER UN
NOUVEL ART DE TUER.
UN POING INVINCIBLE...



PARDON, GRANDE
SŒUR OHKA...
DANS MON ETAT
ACTUEL...



DEUX JOLIES
SŒURS EN
ÉTAIENT LES
DESCENDANTES.

MAIS À
L'ÉPOQUE LA
FAMILLE DU
HOKUTO ORIGI-
NEL NE CONNAIS-
SAIT AUCUN
HÉRITIER MALE.



TIENS, SHUIKEN !
TA MÈRE VEUT TE
TENIR DANS SES
BRAS !



MAIS NON,
NE T'EN FAIS
PAS SHUME.
NOUS
SOMMES
SŒURS !



ET, IRONIE DU SORT,
CHACUNE D'ELLES
MIT AU MONDE LE
MÊME JOUR L'EN-
FANT MALE TANT
ATTENDU !



C'EST CELA!

QUE DITES-VOUS ? IL FAUT TUER L'UN D'EUX ?



LE BÉBÉ QUI SURVIVRA À CET ENDROIT SERA LE SUCCESEUR DU HOKUTO ORIGINAL CAR IL AURA FRANCHI L'ÉPREUVE PRÉVUE PAR LE FONDATEUR POUR SA SUCCESSION !



LE KÔTENDAI* EST UN LIEU SACRÉ OÙ LE FONDATEUR DU HOKUTO ORIGINAL A SAISI LE SABRE DE DIEU !

* KÔTENDAI: TABLE DE LA DESCENTE DU CIEL



CES ENFANTS SONT NÉS LE MÊME JOUR. ESPÉRONS QU'ILS GRANDIRONT BIEN ENSEMBLE.



OUI.



ON NE POURRA PAS LES ÉLEVER DE LA MÊME MANIÈRE. SINON, NOUS CRÉERONS À NOUVEAU DEUX CONQUÉRANTS ET LE MONDE SERA DIVISÉ EN DEUX !



LES GRANDS PRÊTRES CHERCHANT À GRAND-PEINE COMMENT CHOISIR LE SUCCESEUR. ADOPTERONT COMME SOLUTION D'ENTENDRE LA VOIX DU CIEL EN EXPOSANT LES DEUX BÉBÉS AUX LOUPS AFFAMÉS SUR LE PLATEAU KÔTENDAI.



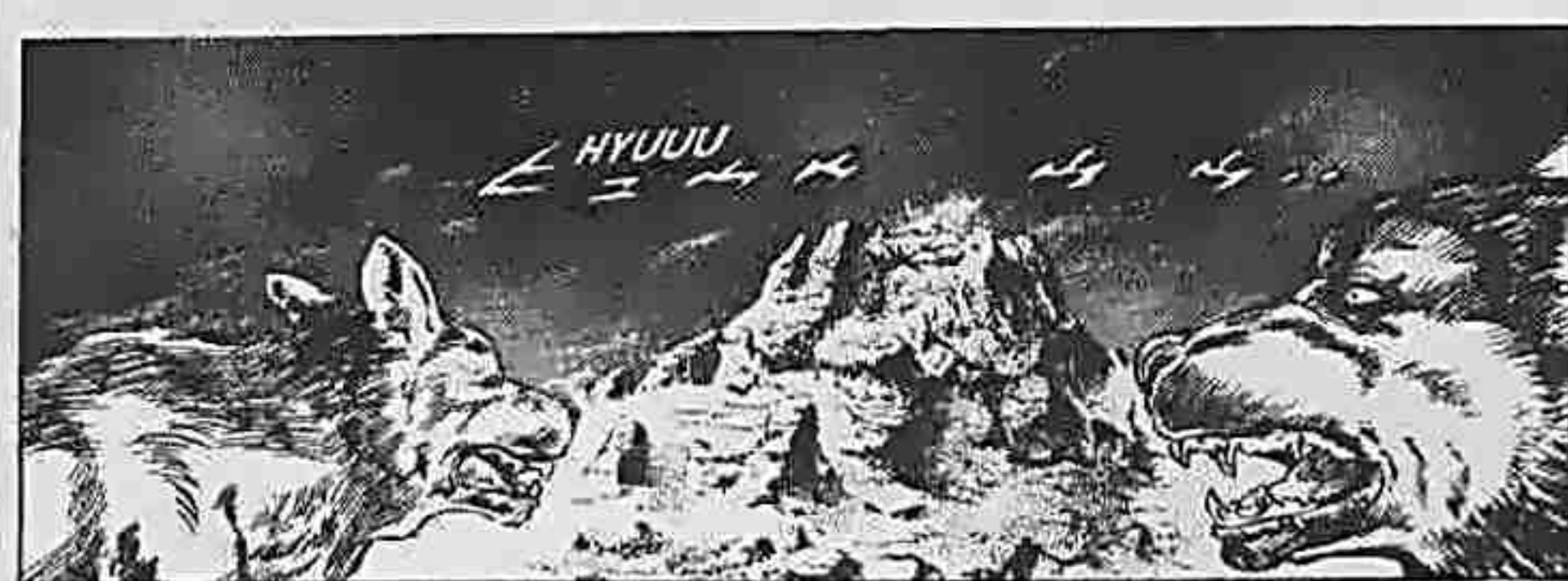
AFFOLÉE, ELLE PARTIT POUR SAUVER SON FILS SHUKEN !

ET, LA MÊME NUIT, SHUMÉ, LA SŒUR CADETTE, DISPARUT.

GOW

GOW







GU !!

UH

MOI... JE...

MON FILS...
SERAIT L'HÉ-
RITIER DU
HOKUTO
ORIGINAL...

SI RYUOH
N'ÉTAIT PAS
LÀ... SI SEULE-
MENT TON
ENFANT
N'ÉTAIT PAS
LÀ!



SHUMÉ !



C'EST POUR ÇA...
AU MOINS...
J'AURAIS AIMÉ
QUE MON FILS
RESTE EN VIE !



JE NE SURVI-
VRAI PAS À
CET ÉTÉ...



TU...
TU
AS...!

KO
OF

LA MALA-
DIE QUI
ME
RONGE...

HA

HA



HA

OUH !!



POURQUOI
...?

SHUMÉ
...



...



PA...
PARDONNE-
MOI GRAN-
DE SŒUR !



PLOP
PLOP
PLOP



AAH !
GRAN-
DE
SŒUR !



NOUS AVONS
JUGÉ DE NOS
PROPRES YEUX
ET AVONS PRIS
LA DÉCISION
POUR RYUOH.

QUE DITES-
VOUS ?



GR...
GRANDE
SŒUR !



SHUKEN EST TROP MAL-
HEUREUX. QUE JE DEVIENNE
UN MONSTRE OU UNE
FOLLE. JE N'ESPÈRE QUE
SON BONHEUR !

SI... S'IL PERD SA
MÈRE, EN PLUS DE SA
PROPRE VIE...
ALORS...



AVEC SA VIE QUI
EST COMPTÉE...
SA PRIÈRE L'A FAIT
AGIR AINSI...



SHUMÉ
...

PARDONNE-
MOI ! PAR-
DONNE TA
STUPIDE
PETITE
SŒUR !



QUE ! ?



AA !!

TSHAF

AAH, GRAN-
DE
SŒUR !



C'EST RYUOH QUI SERA
LE SUCCESSIONNEL DU
HOKUTO ORIGINEL !

VÉNÉRA-
BLES
PRÊTRES !



QUE !

NON. NOUS
CÉDERONS LA
PLACE DE SUCCESSIONNEL
À L'ENFANT
DE SHUMÉ.



ET À CAUSE DE L'HISTOIRE MORBIDE DE CE KUNG-FU, IL FUT DÉCIDÉ QU'UN SEUL SUCCESSEUR SERAIT ÉLU À CHAQUE FOIS.

SHUKEN, N'OUBLIANT JAMAIS L'AMOUR DE CES DEUX MÈRES, CREA ET PERFECTIONNA LE HOKUTO SHINKEN, LE POING LE PLUS PUISSANT SUR TERRE.



KAIOH !



ENSUITE, LES PRÊTRES PROTECTEURS FIRENT CONSTRUIRE UNE STATUE DE FEMME POUR CÉLÉBRER L'ÂME DE OHKA ET GRAVÈRENT SA TRISTE HISTOIRE.



QUOI ! ?



ÉCOUTE-MOI BIEN, CES TACHES SONT LE SIGNE DE LA LIGNÉE RESPECTABLE DE OHKA !

ON DIT QUE RYŪOH, FILS DE CETTE OHKA, AVAIT LUI AUSSI CES TACHES EN FORME DE SEPT ÉTOILES.



OHKA ENGAGEA SA PROPRE VIE DANS LA BALANCE. LES PRÊTRES PROTECTEURS FURENT ÉMUS PAR SA PROFONDE COMPASSION.



À CE MOMENT EST NÉ SHINKEN LE FONDATEUR DU HOKUTO SHINKEN !



CE SHUKEN, BÂIGNÉ DE L'AMOUR DE CES DEUX FEMMES, SERA LE MESSIE : IL APPORTERA DE L'AMOUR DANS CE MONDE !

NOUS VENONS D'ENTENDRE LA VOIX DU CIEL !



TE BATTRE
SERA UN
ACTE
D'AMOUR !

SI TU SALIS
DAVANTAGE
CE SANG
NOBLE.



QUELQU'UN
DEVRA PRÊCHER
L'AMOUR. SACHEZ QUE
LA EST LE DESTIN DU
SUCCESEUR DU
HOKUTO SHINKEN.

ECOUTEZ-
MOI. LES DESCEN-
DANTS DE RYUOH, ABAN-
DONNE PAR SA MÈRE, PER-
DONT FOI EN L'AMOUR ET
VIVRONT EN ERRANCE
À LA RECHERCHE DE
CET AMOUR.



**LE FORMIDABLE POING DU
CHAMP DE BATAILLE !**





CE SANG
EST DEVE-
NU FOU
FURIEUX!

HUARGG

GNOI



HU
HU
HU
!!



CE SANG
QUI COULE
EN MOI!

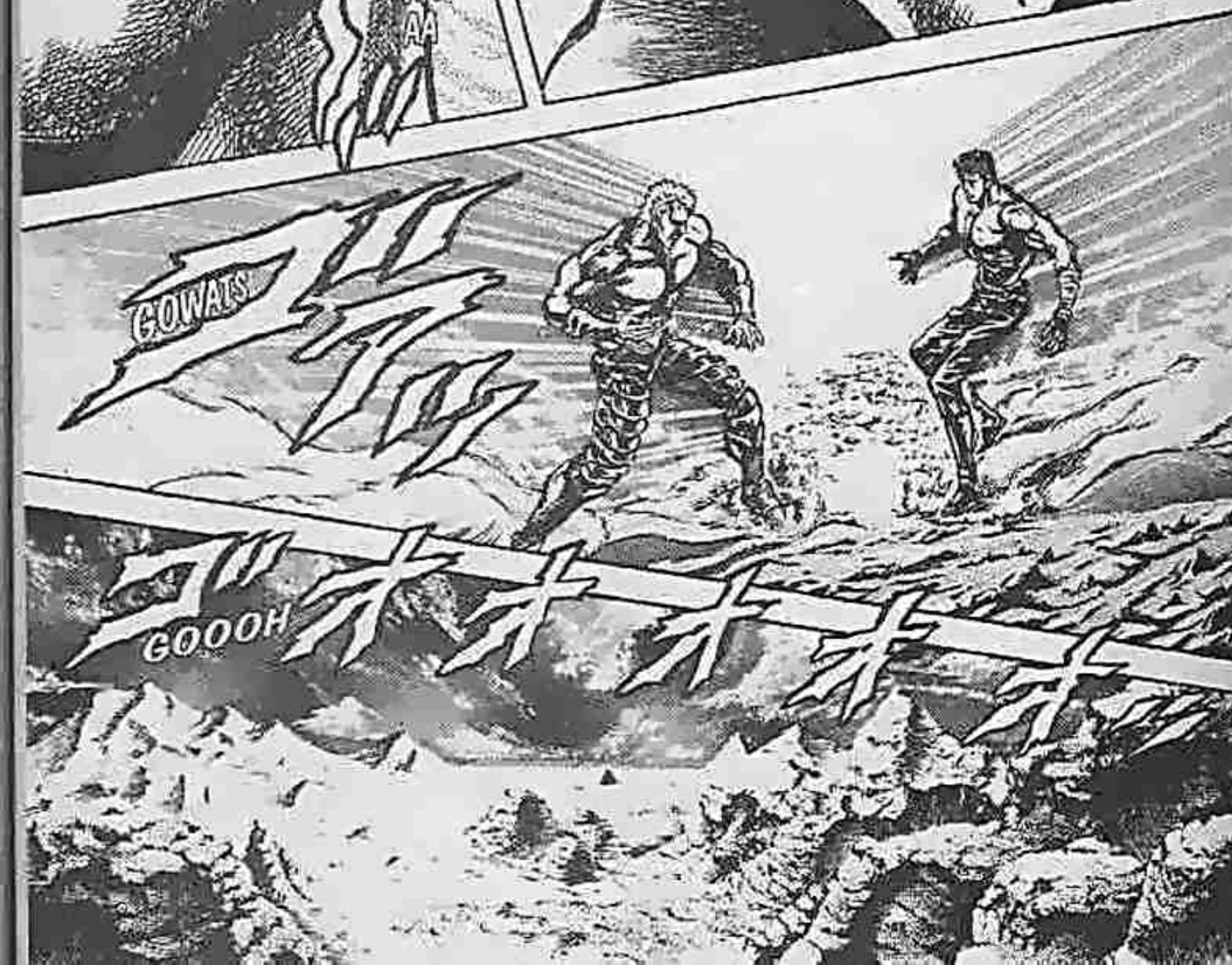


POURQUOI J'AI
TANT HAÏ LA
FAMILLE DU HOKU-
TO ORIGINAL ET
DECIDE DU FOND
DU CŒUR DE
L'ANEANTIR!

HU HU,
J'AI ENFIN
COMPRIS!



MALGRÉ CE SANG
AUTHENTIQUE QUE
J'AVAIS POUR DEVE-
NIR LE SUCCESSEUR,
J'AI ÉTÉ REJETÉ...





EN PLUS, ILS
SONT 200 OU
MÊME 300 !

CHACUN D'EUX EST
UN DÉMON AGUERRI,
L'ÉLITE DES
ÉLITES !

CE... C'EST
L'ARMÉE DE
TERRE DE
KAIOH !



MAÎTRE
HYOH !



ILS VONT
GOÛTER À
MES DER-
NIÈRES
FORCES !

JE VAIS
LA
PROTÉ-
GER !



GUE
HAR
!!

MU
OO
OO
OO
!!

GUAAHR

EN METTANT
MA VIE EN JEU,
JE POURRAI
GAGNER DU
TEMPS ! PROFI-
TEZ-EN POUR
VOUS ÉCHAP-
PER !

BODON



ENFUIS-
TOI ET
EMMÈNE
LIN !

KURO-
YASHA
!

S
U
T



MÊME SI VOUS
GAGNEZ DU TEMPS,
JE NE POURRAIS
PAS M'ENFUIR !

MAÎTRE HYOH,
CE SONT DES
DÉMONS !



IL SE PEUT
QU'ON ARRIVE
À LES
STOPPER !

MAIS SI NOUS
NOUS BATTONS
ENSEMBLE...





SEIMYÔ
DAN-
RETSU
!!

DWORF

MU
HO
DR
!!

GOW

BWOTS



BIEN OU MAL
TOURNÉ, ÇA NE
CHANGE RIEN.
C'EST LE SANG
DU HOKUTO
ORIGINAL !

GOAAG

BOVATS

JE VAIS TE
MONTRER
TOUS LES
POINGS INVIN-
CIBLES ISSUS
DE CETTE
POSITION !

AN-
RYÛ
TEN
HA !!



HUM... TU VOIS. JE SUIS SÛR D'AVOIR TOUCHÉ TON POINT VITAL ! TON CORPS VA ÊTRE MIS EN PIÈCES !





ET SI LE SECRET DE LA
STATUE DE FEMME
SERVAIT À TE BATTRE,
IL SERVAIT AVANT
TOUT À TRANS-
METTRE CETTE TECH-
NIQUE PASSIVE.



C'EST POUR CETTE
RAISON QU'IL Y A 2000
ANS, ON DÉSIRAIT TANT
UN POING INVINCIBLE,
UN NOUVEL ART DE
TUER.



NON,
CE
N'EST
PAS
VRAI!



MAIS LE HOKUTO
SHINKEN EST LA TECH-
NIQUE DU POING DU
CHAMP DE BATAILLE. IL A
TROUVÉ SES ARCANES
DANS DES COMBATS
D'UNE VARIÉTÉ
INFINIE!



LE HOKUTO RYUKEN
CONSISTE À ANÉANTIR LA
TECHNIQUE PASSIVE DE
L'ENNEMI EN L'AVEUGLANT
PAR LE QI MALEFIQUE.



PEH



POURQUOI
TU N'AS
PAS EXPLO-
SÉ?

QU...
QUOI
!?



MAIS LA MAÎTRISE
PASSIVE DES TECH-
NIQUES N'A PAS LA
PLUISSANCE DES
TECHNIQUES DE
COMBAT SUR UN
CHAMP DE BATAILLE!

KAIOH, LE POING
QUE TU VIENS
D'UTILISER
N'EST AUTRE
QUE CELUI DU
HOKUTO ORIGI-
NEL.

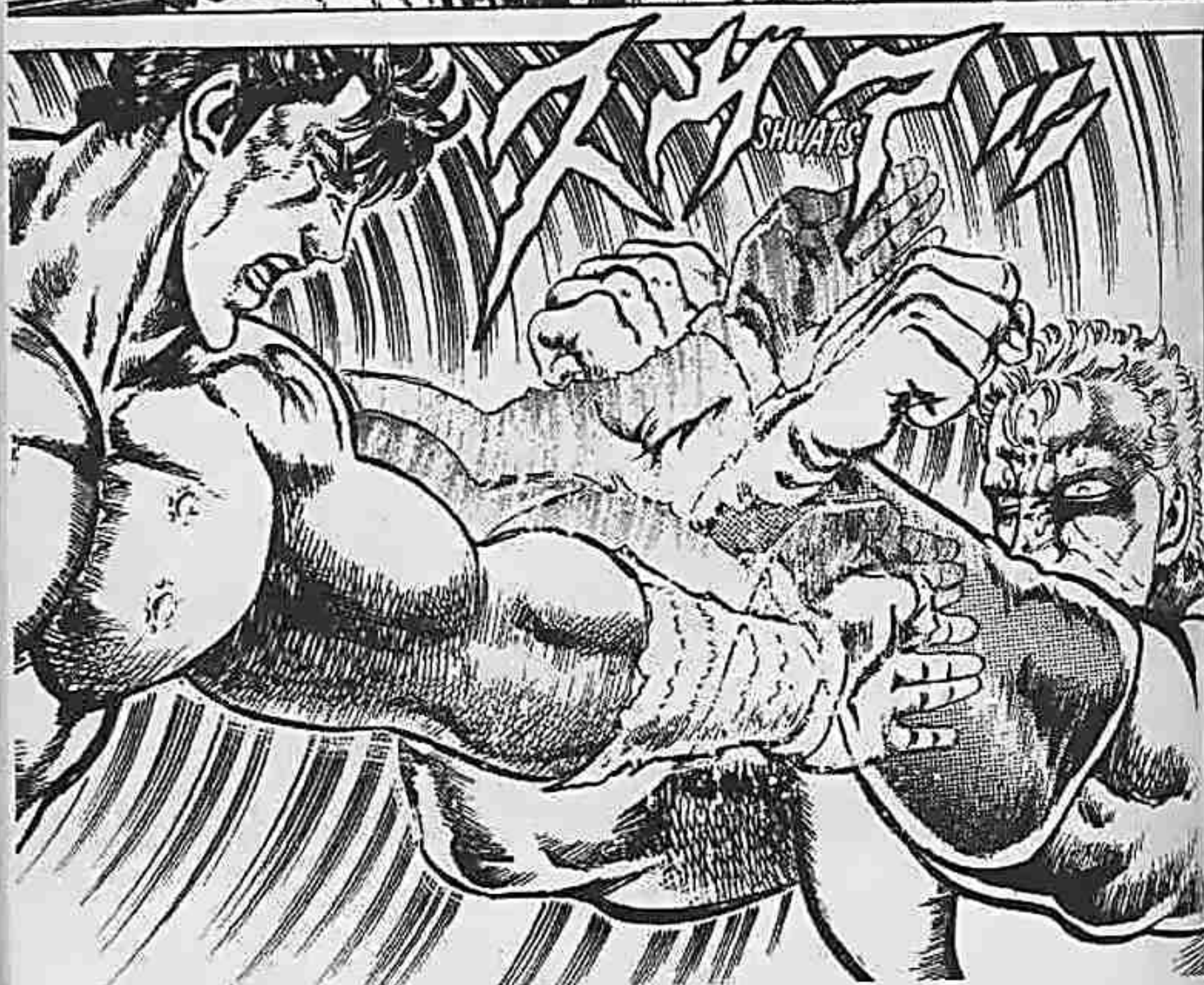


NE COM-
PRENDS-TU
PAS ? C'EST ÇA
LA LIMITE DU
POING DU
HOKUTO
ORIGINAL.

FLI
LI
LI
LI



YING - VOLER, DÉROBER - JETER - TRANCHER





TU NE T'ES
JAMAIS
BATTU AVEC
QUELQU'UN
DE PLUS FORT
QUE TOI !

DOMMAGE
QUE TU AIES
IGNORE CE
QUI SE PAS-
SAIT DANS LE
MONDE !



GUAAR !
MES
MAINS...
MES
MAINS !!



MAIS MOI, J'AI SURVÉ-
CU EN ME BATTANT
SUR LES CHAMPS DE
BATAILLE, AVEC DES
HOMMES PLUS FORTS
QUE MOI !



DANS UN
COMBAT
REEL, LA
FAILLE
RÉSIDE
DANS LES
COUPS DE
POING !



MA BOTTE SECRÈTE
CONSISTE À DÉTRUIRE
LE POING MÊME DE
L'ENNEMI !

SI LES TECH-
NIQUES SONT
EQUIVALENTES.







CO... COMMENT !?
TU DIS QUE TU AS
SURPASSÉ TOUS
CES HOMMES-LÀ
GRÂCE AU HOKU-
TO SHINKEN ?

LE FEU INFERNAL DE
L'OBSESSION S'ÉTEINT !



AAA!!

GEN-KO

FSAZAI

HA!!



HYOH
ET
MOI...

MAIS
ALORS,
ABANDON-
NES SUR
CETTE
TERRE.



MERDE
!

HU
UH
!!

GRUT



NU
UD
OO
OH
!!



REVIENS
!

UU
UU
!!

JE NE TE
CROIRAI
JAMAIS!



NURG
4H!!

FBRL

QUE LA
FORCE
REVIENNE
DANS
MES
BRAS!

FBRL



POURQUOI
KAIOH ET
MOI AVONS
ÉTÉ LAISSÉS
DANS CE
PAYS ?

IL NE RESTE
QUE NOUS
QUATRE
SEULEMENT !

QU...
QUEL
HOMME !



KAIOH
!



NOUS ÉTIONS
VRAIMENT DES
ÉTOILES
DÉRISOIRES,
INFÉRIEURS À
NOS CADETS !



À LA FIN, KAIOH
NE POUVAIT PLUS
SUPPORTER LA
TRISTESSE!

DE PLUS, MALGRÉ
SES DISPOSITIONS
INEPUISABLES, CE
CARACTÈRE TROP
VIOLENT LUI A
FERMÉ AUSSI LA
VOIE DU HOKUTO
SHINKEN.

ON LUI A
FERMÉ LA
VOIE DES
HEROS.

H A A

H A A

OÙ... OÙ
EST LIN?

BHYOOH

HN
!!

OÙ ES-
TU?

KU...
KUROYA-
SHA!

TSAP

MAINTÉ-
NANT,
SUS!

MOI, À
CAUSE DE
MA FAI-
BLESSE!

H A A
H A A A

LUI, C'EST À
CAUSE DE SA
NATURE
VIOLENTE
QU'ON L'A
ABANDONNÉ!

MAIS KAIOH,
C'EST DIFFÉ-
RENT!

BOHAI

HU
OO
AH
!!



VOUS AVEZ
BATTU SEUL
TOUS CES
DÉMONS ?



J'AI TRAVERSÉ LA
MER POUR
RETROUVER
CETTE FEMME ET
KENSIRO !

JE SUIS
BAT !

QU... QUI
ES-TU ?



MON SOU-
HAIT ET LE
DESTIN DE
LIN, TOUT
EST FINI... ?



UN
NOUVEAU
PELTON DE
L'ARMÉE DE
TERRE ?





C'EST ÇA LE POING DES
CHAMPS DE BATAILLE
QUE JE N'AI JAMAIS
CONNU !



MÊME SI JE
NE SUIS
QU'UNE
ÉTOILE INSI-
GNIFIANTE.



ET CE N'EST
PAS AVEC TON
POING QUE
TU POURRAS
M'ARRÊTER.



J'AI TOUJOURS LA
VOLONTÉ DE GOU-
VERNER LE MONDE !
JE MARCHÉ DANS LA
VOIE DU CONQUÉ-
RANT !



OO
RI
YA
AH !!

ME... MÈRE... JE
NE DEMANDE
PLUS RIEN...

BROLOBI

... QU'UNE
CHOSE. POU-
VOIR DONNER
UN SEUL ET DER-
NIER COUP !

SHAKI

BLUARY

SHFLORBS

MÈ...
MÈRE...

PSASAT

NU
VO
AA
!!

SKROLOM

GUNK

BWOM

TOI AUSSI,
TU FUS MON
MEILLEUR
ENNEMI !

BLOK

D
D
D
!!

MÊME SI LA
TERRE ET LE
CIEL SE REN-
VERSENT, JE NE
CHANGERAI
PAS DE VOIE !

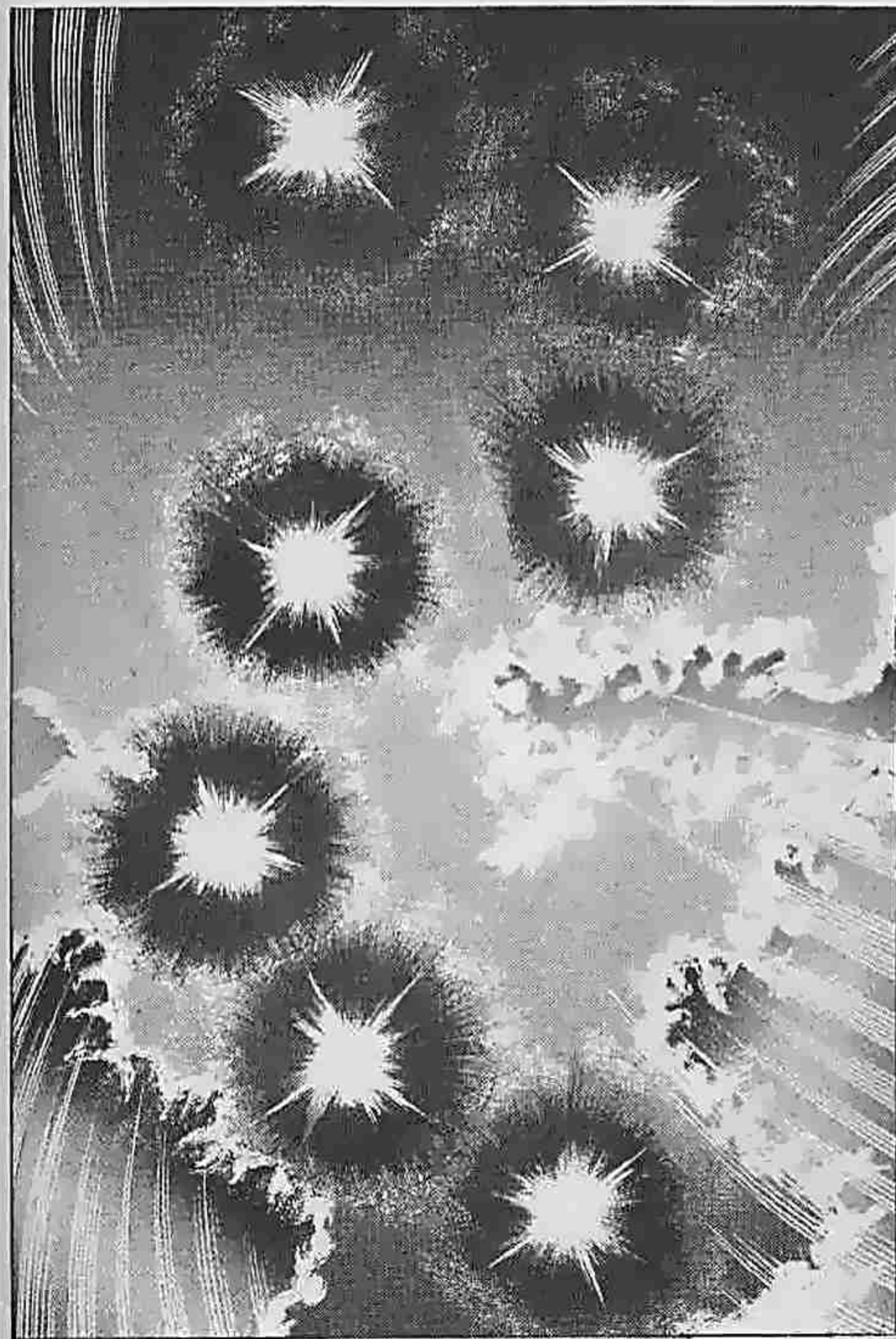
BOOM

SHITOKAM

AA
TA
AH
!!



ADIEU, MES CHERS AMIS !



ADIEU, MES CHERS AMIS !

CE FUT
LONG...!

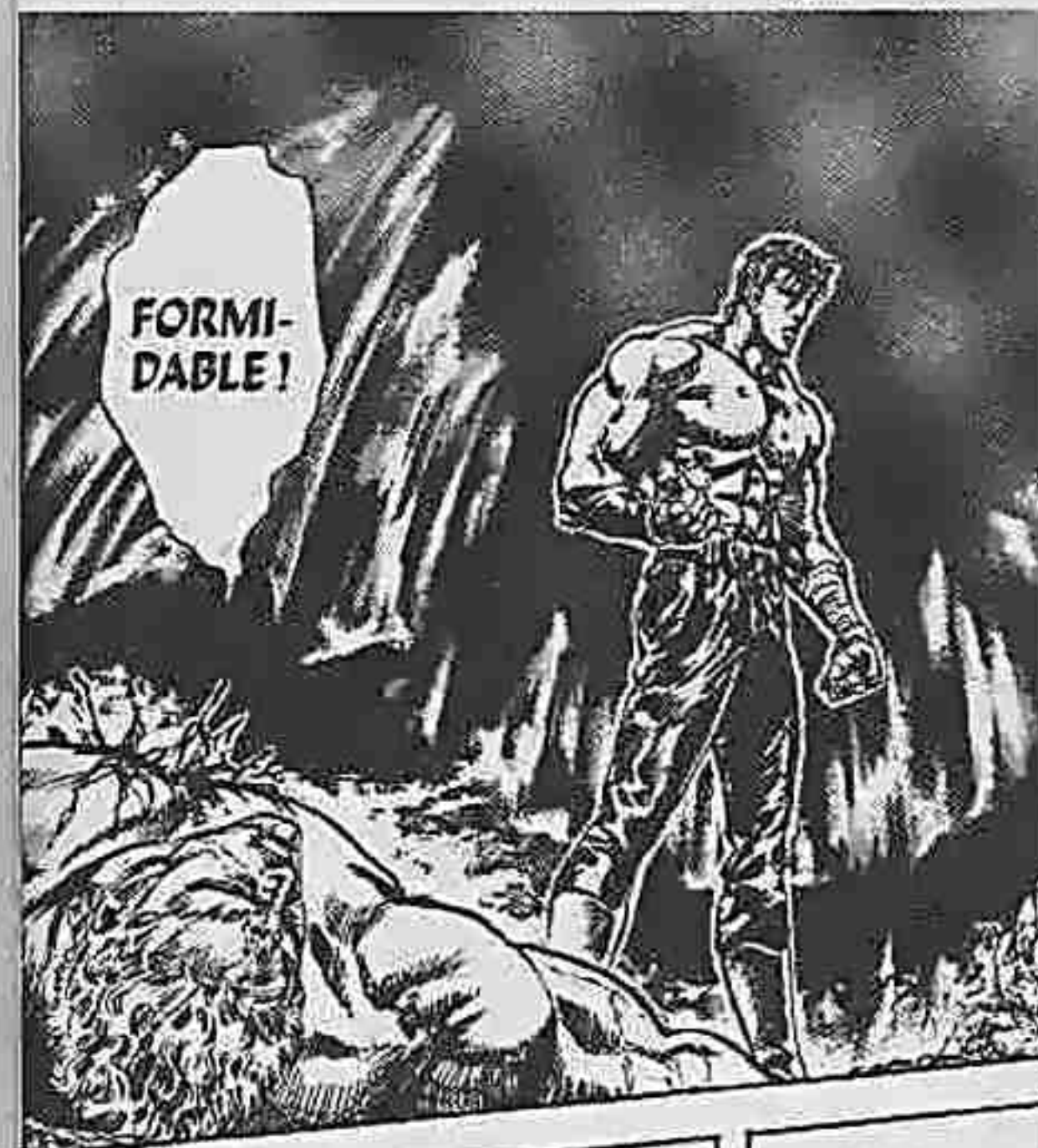
H
A
A

H
A
A

FI
44
44
44
44

BRE

SPUM





L'UN D'EUX
EST LIN...

MAIS J'AI
COMMIS DES
ACTES
IRREPARABLES!



HN
!?

LIN EST
EN VIE!



MOI, J'AI
FAIT FI
DE...

UN ENFANT DE LIN
ET TOI AURAIT ÉTÉ
IDEAL POUR
SUCCÉDER À LA
LIGNÉE DU HOKUTO
ORIGINEL...



KE...
KEN!



FAIBLE, J'AI
VÉCU EN ME
LAISSANT
INFLUENCER
PAR LE MAL...

JE PENSE QUE
MOI AUSSI
J'ÉTAIS QUEL-
QU'UN DE
FAIBLE...

TOUT ÇA
POUR
OUVRIRE UNE
NOUVELLE
ÈRE DE MES
PROPRIÉTES
MAINS...

MAIS
C'ÉTAIT
AUSSI UN
RÊVE
ÉPHÉMÈRE.



J'AURAIS
ACCEPTÉ
MON
DESTIN
DOCILE-
MENT.



SI JE
T'AVAIS
RENCONTRE
PLUS TÔT...



JE... J'AI ENCORE
À FAIRE AVEC
TOI!

H
A
A
A



TIENS... HYOH.
AVEC... AVEC TON
POING. DONNE-
MOI LE COUP DE
GRACE...

H
A
A

TU... TU
ARRIVES
BIEN!



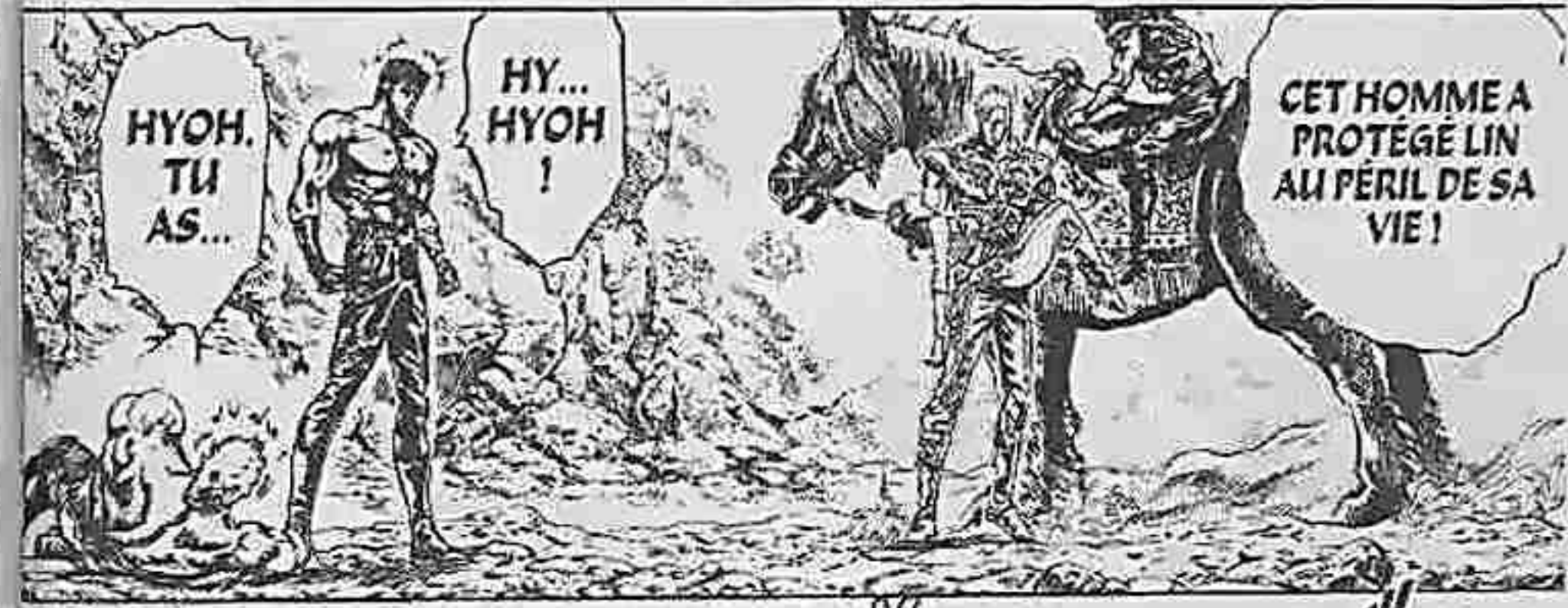
HYOH
!



KE...
KEN!



BAT!!



HYOH.
TU
AS...

HY...
HYOH
!

CET HOMME A
PROTÉGÉ LIN
AU PÉRIL DE SA
VIE!



H
A
A
A



HYOH
...

KA...
KAIOH
!



H
A
A
A



HAA

SLAM!

HAA



HYOH!
RETOURNNONS À
CETTE ENFANCE
D'ANTAN OÙ
NOUS JOUIONS
ENSEMBLE!

TU ES VENU
POUR ME
DIRE UNE
CHOSE
PAREILLE?



NOON,
HYOH!



H
A
A
H
A
A

IDIOT, CE N'EST
PAS AVEC CE
COUP QUE TU
VAS M'ACHE-
VER!



TU DOIS AVOIR
UNE RANCCOUR
INEFFACABLE
ENVERS MOI!

JE SUIS L'HOMME
QUI A TUÉ LA FEMME
QUE TU AIMAIS PAR-
DESSUS TOUT ET JE
T'AI ENTRAÎNÉ EN
ENFER!



TU N'AURAS
PAS MAL TOUR-
NE... TOUT EST
MA FAUTE...
PARDONNE-MOI
!

SI J'AVAIS ÉTÉ
FORT, SI
J'AVAIS EU
SUFFISAM-
MENT L'ÉTOF-
FE D'UN HÉRI-
TIER DU
HOKUTO
ORIGI-
NEL.



JE NE SUIS PAS
VENU T'ACHE-
VER. JE VOULAIS
JUSTE TE DIRE
CECI.



HYOH M'A DIT
À PROPOS DU
SHIKANHAKU.

S
U
H

KEN
...

STAP

LIN VA ENFIN
VOIR SON
VŒU EXAUCÉ...

S
U
H

A
A
!!

BWOO

SHPAF

SYAM

ABRAM



JE ME
SENS
MIEUX...

MERCI
BEAU-
COUP.

K E E E...

K E N!

PAS LA PEINE
DE PLEURER!

HA! TE
FATIGUE PAS.
ELLE PEUT
T'ENTENDRE
MAIS PAS TE
PARLER.

LIN...



KE...
KEN!

WHAT
IS
HAPPENING





SOIS
HEUREUX
AVEC LIN !

BAT !

KE...
KEN,
AT-
TENDS !



ADIEU !



C'ÉTAIT POUR
GUIDER LE
HOKUTO ET
POUR FAIRE
NAÎTRE LE
MESSIE !

LIN A VÉCU
JUSQU'ICI
DANS LE
COMBAT.



LE MOMENT
EST VENU
POUR ELLE
DE VIVRE
SON
PROPRE
BONHEUR !



LE RÔLE DE LIN
EST TERMINE...
ELLE N'AURA PAS
À RETROUVER
SA MÉMOIRE.

MAIS CE
N'EST PLUS
NÉCESSAIRE.



IL N'Y A QUE
TOI QUI
PUISSES
RÉPONDRE
À CET
AMOUR !



KE...
KEN !

LE
COMBAT DE
CEUX QUI ONT
SUIVI LEUR RÊVE DANS
CETTE ÈRE TROUBLE
A PRIS FIN.

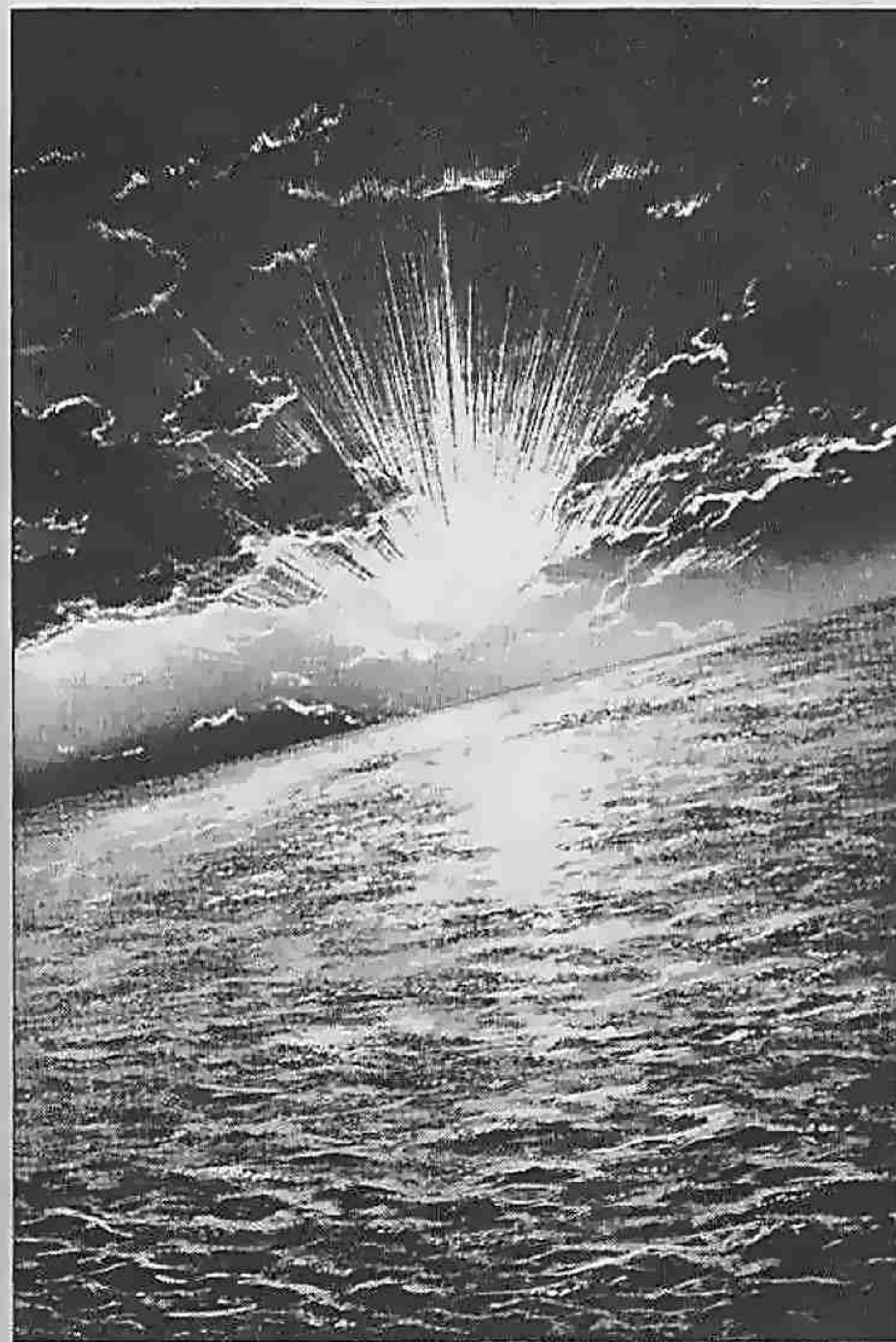
SHFLOCK

SHFARA

PLATSH

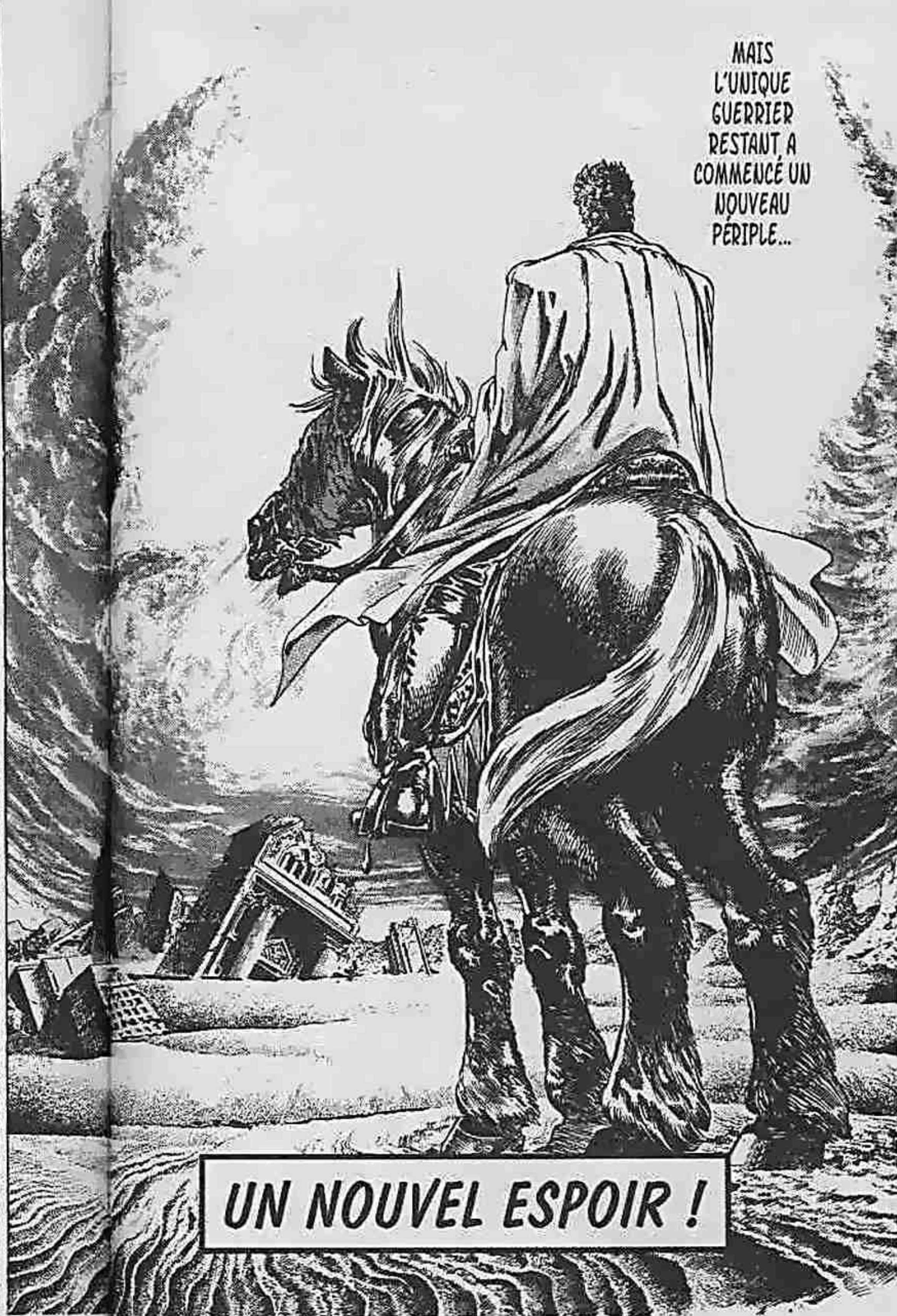
SELOCK

UN NOUVEL ESPOIR !





MAIS
L'UNIQUE
GUERRIER
RESTANT A
COMMENCÉ UN
NOUVEAU
PÉRIPLE...



UN NOUVEL ESPOIR !

KEN... QUI TE
SUCCÉDERA ?

ガッ
TZAM

OUI !

VIENS, LIN,
RENTRONS
DANS NOTRE
PAYS !

SV

グロブロン

ズン

フー

MAINTENANT,
IL EST LE SEUL
DESCENDANT DE LA
FAMILLE DU HOKUTO
ORIGINEL...
COMMENT FERA-T-IL
POUR TROUVER SON
PROPRE SUCCESSEUR
?

KEN...

QUE VA-
T-IL FAIRE ?

DITES
DONC,
VOUS!



COMMENT DES
MALFRATS
COMME NOUS
PEUVENT-ILS SE
FAIRE VOLER?

AAAH

PA...
PARDONNEZ-
MOI, MAIS
CE N'EST PAS
MA FAUTE.

CE...
C'EST LUI
QUI...



SPUT
TÉH
!!



MM
...
UU
...

HU
AA



HN
!!



UH
...
UAG

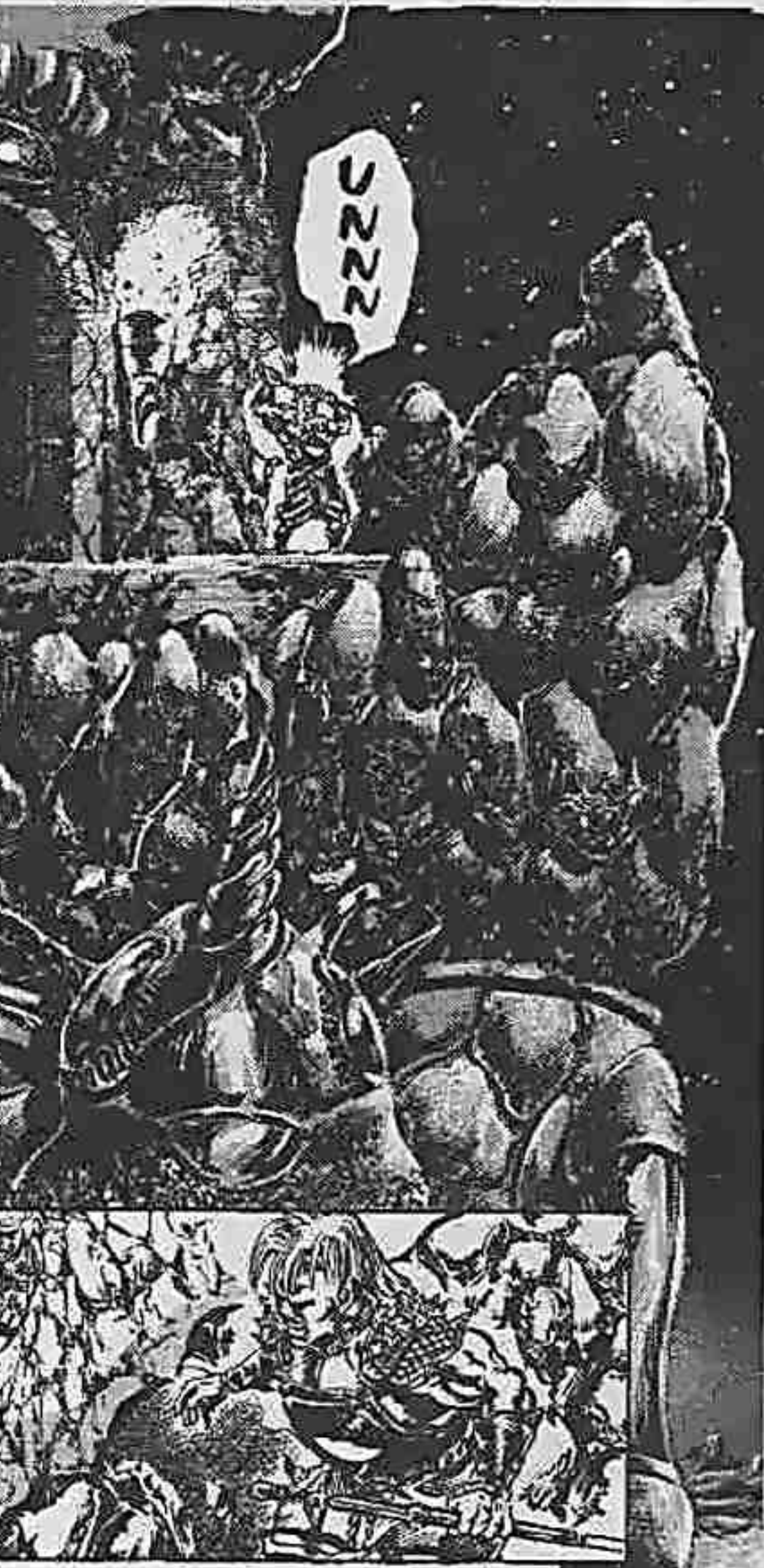


ON... ON
S'EST FAIT
AVOIR... ON
NOUS A
VOLE LES
RESERVES
!



COM-
MENT
!?

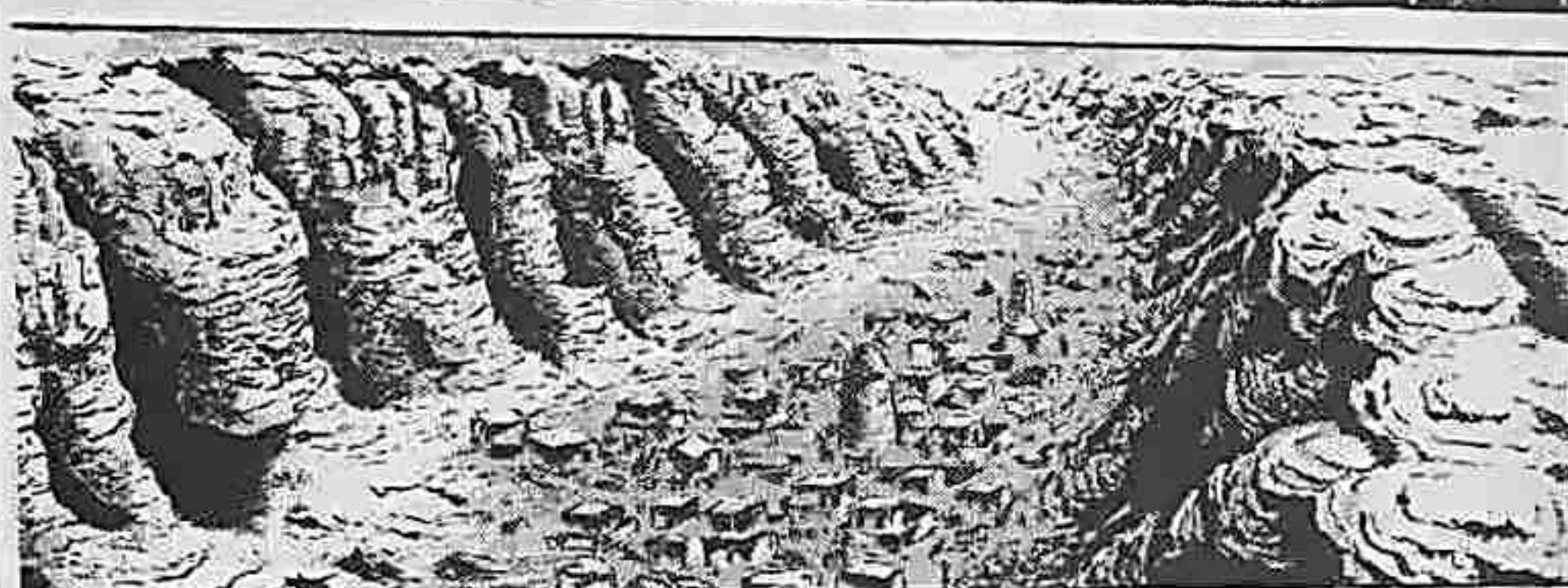
QUOI
!?



ZZZZ

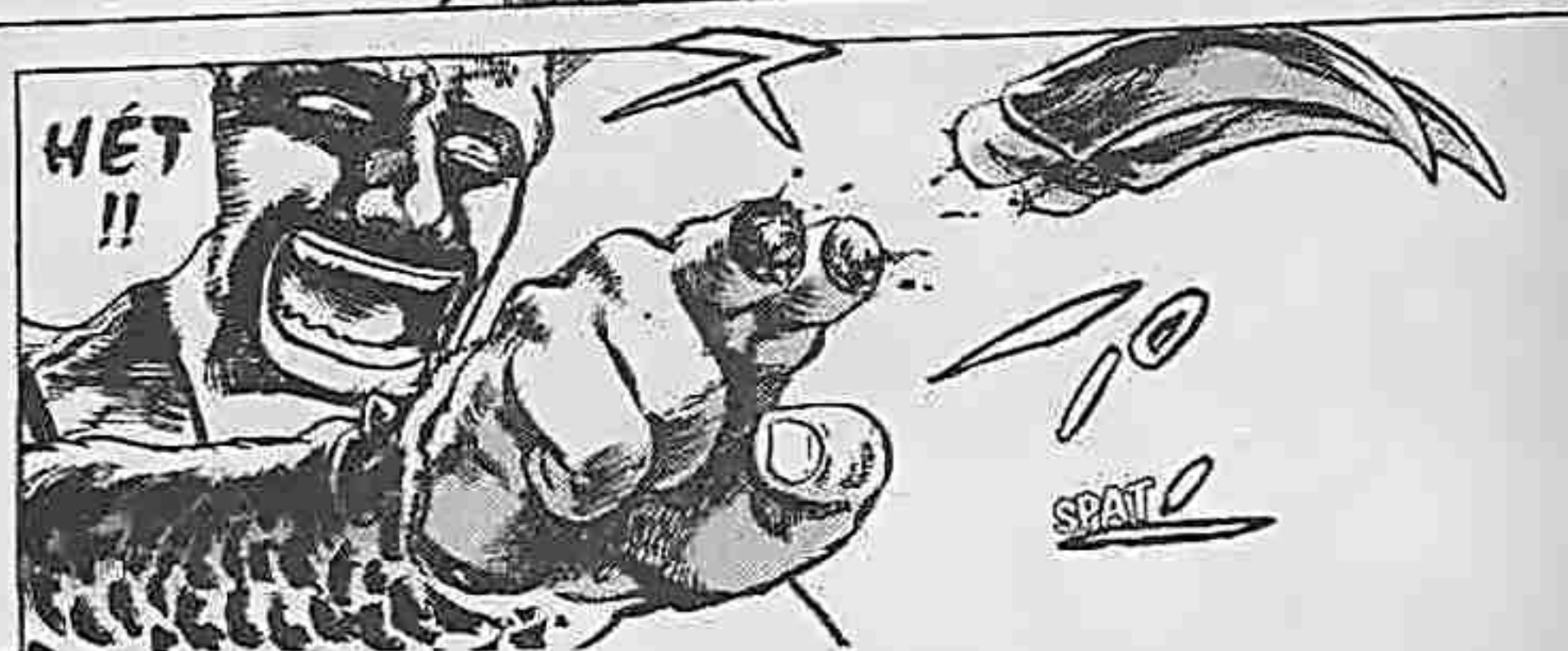
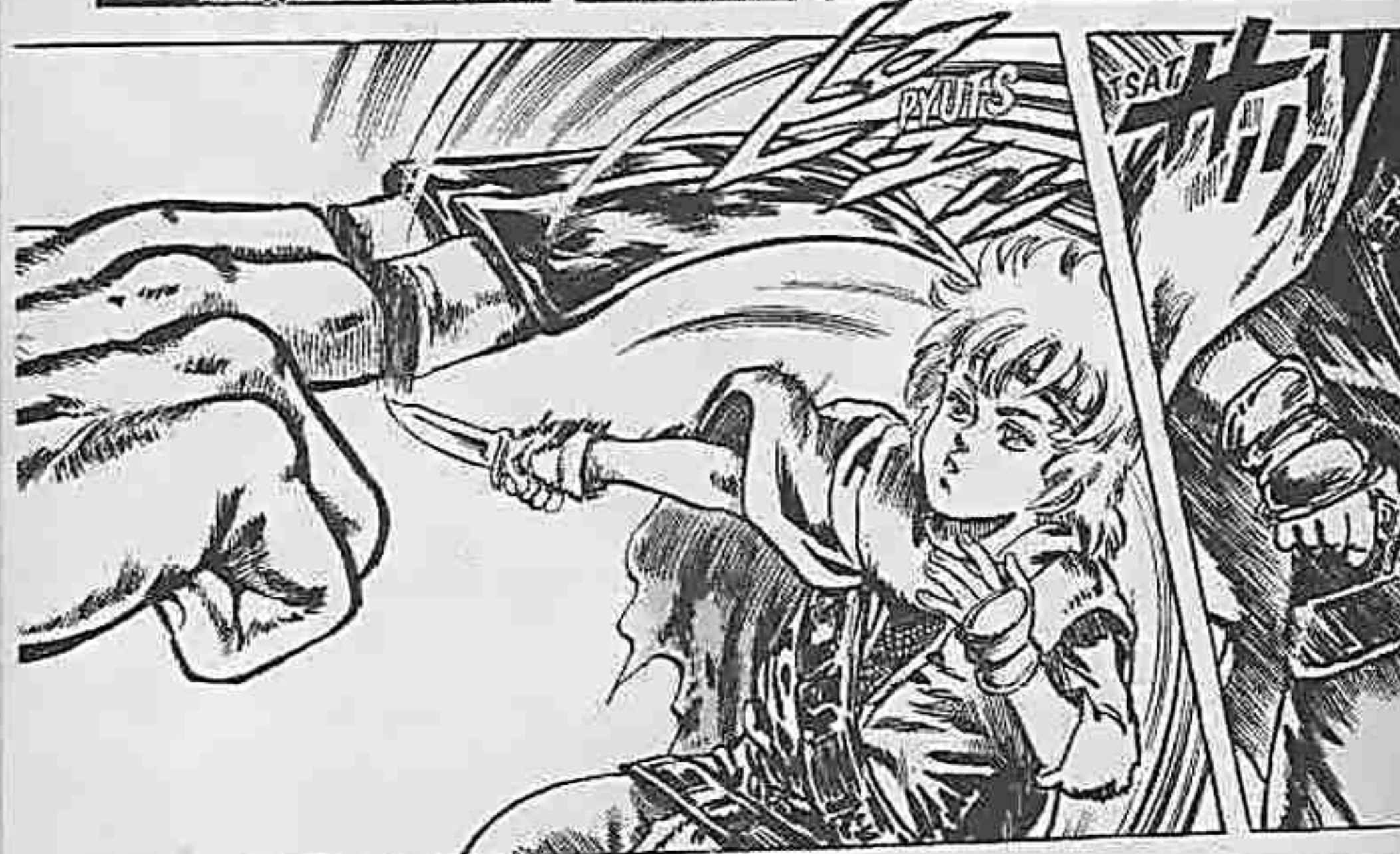
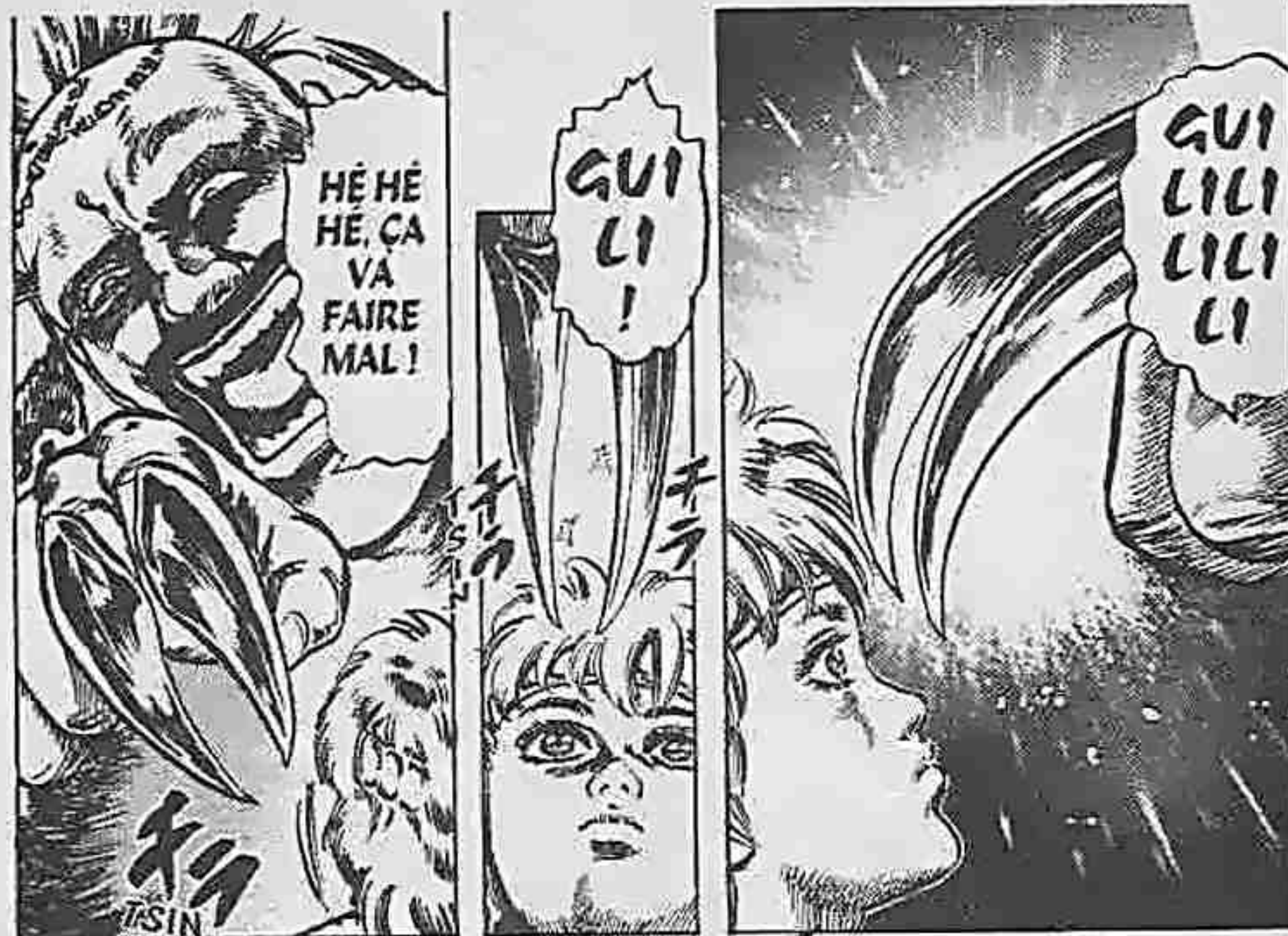


MAIS
QU'EST-CE
QUI VOUS
ARRIVE
?











JE VAIS TE
ZIGOUIL-
LEEER!

AH
BOON!
CE MER-
DEUX !!



BUH
!!



AH
!!

PU PU
RU...



QU...
QUOI
?

CE... C'EST CE
GOSSE, Y A PAS
D'ERREUR ! JE
ME SOUVIENS
DE SES YEUX !



QUE
!!

UH
GI
YA
AA
AA
!!



AH
!!



HOULA, IL EST GRAND CE CHEVAL !

HI !!

TA BO WA

OU WA AA

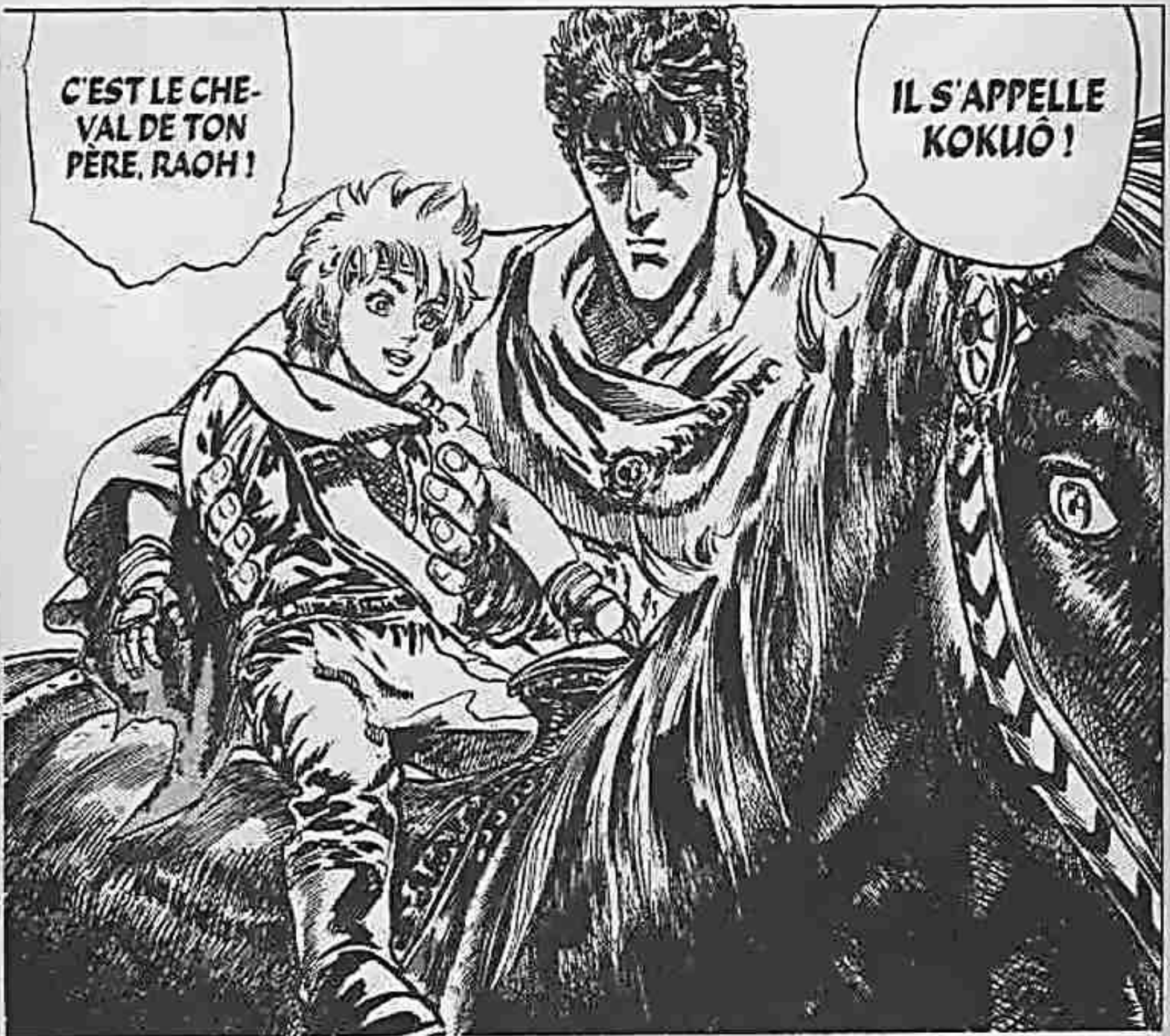


PLUNK



ATTENDS LIN...

HÉ... HÉ LÀ !



C'EST LE CHEVAL DE TON PÈRE, RAOH !

IL S'APPELLE KOKUÔ !



RYÛ !

SUT

ON... ONCLE KEN !



PUH KAA

BON, ON Y VA !

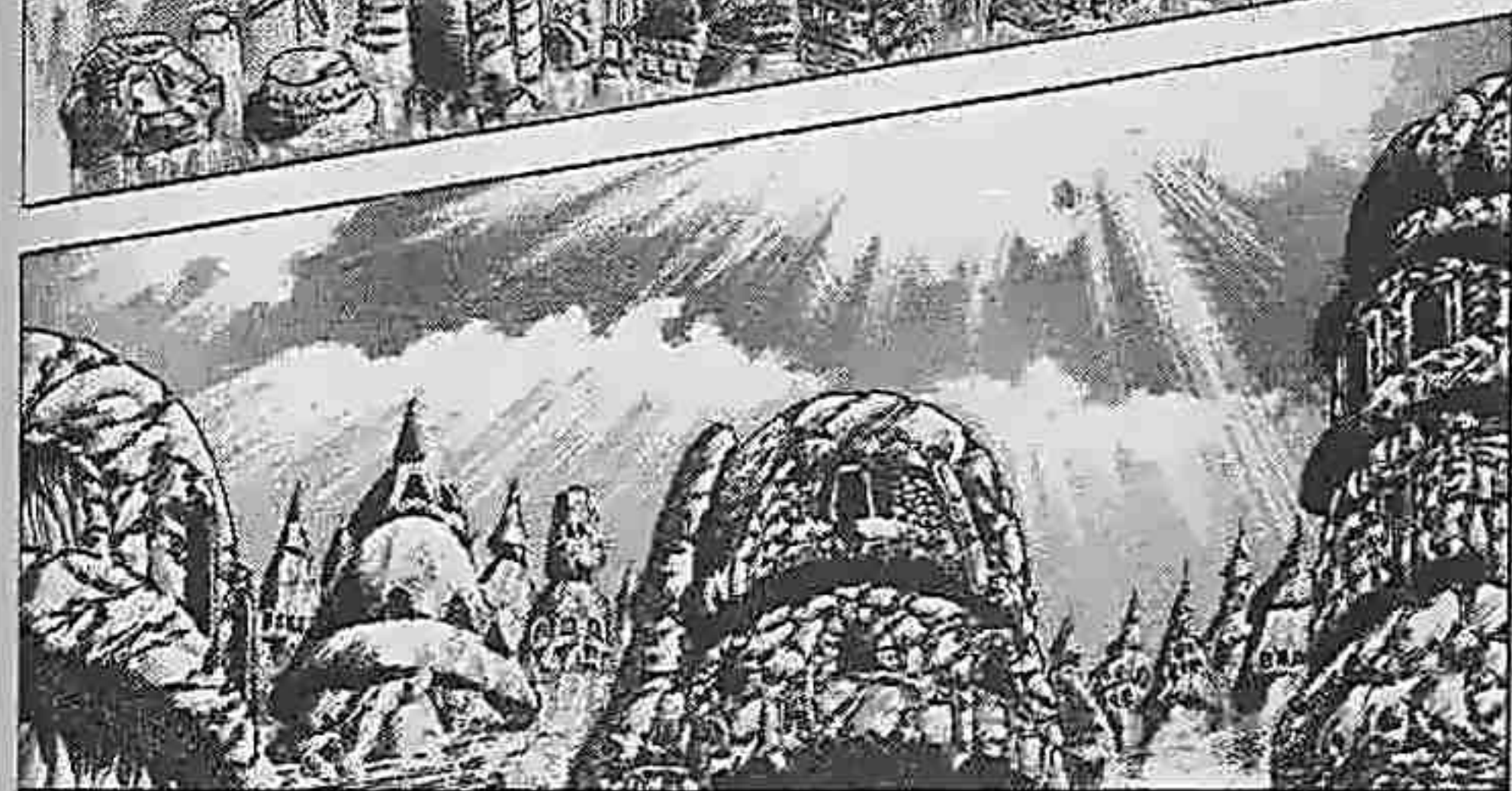
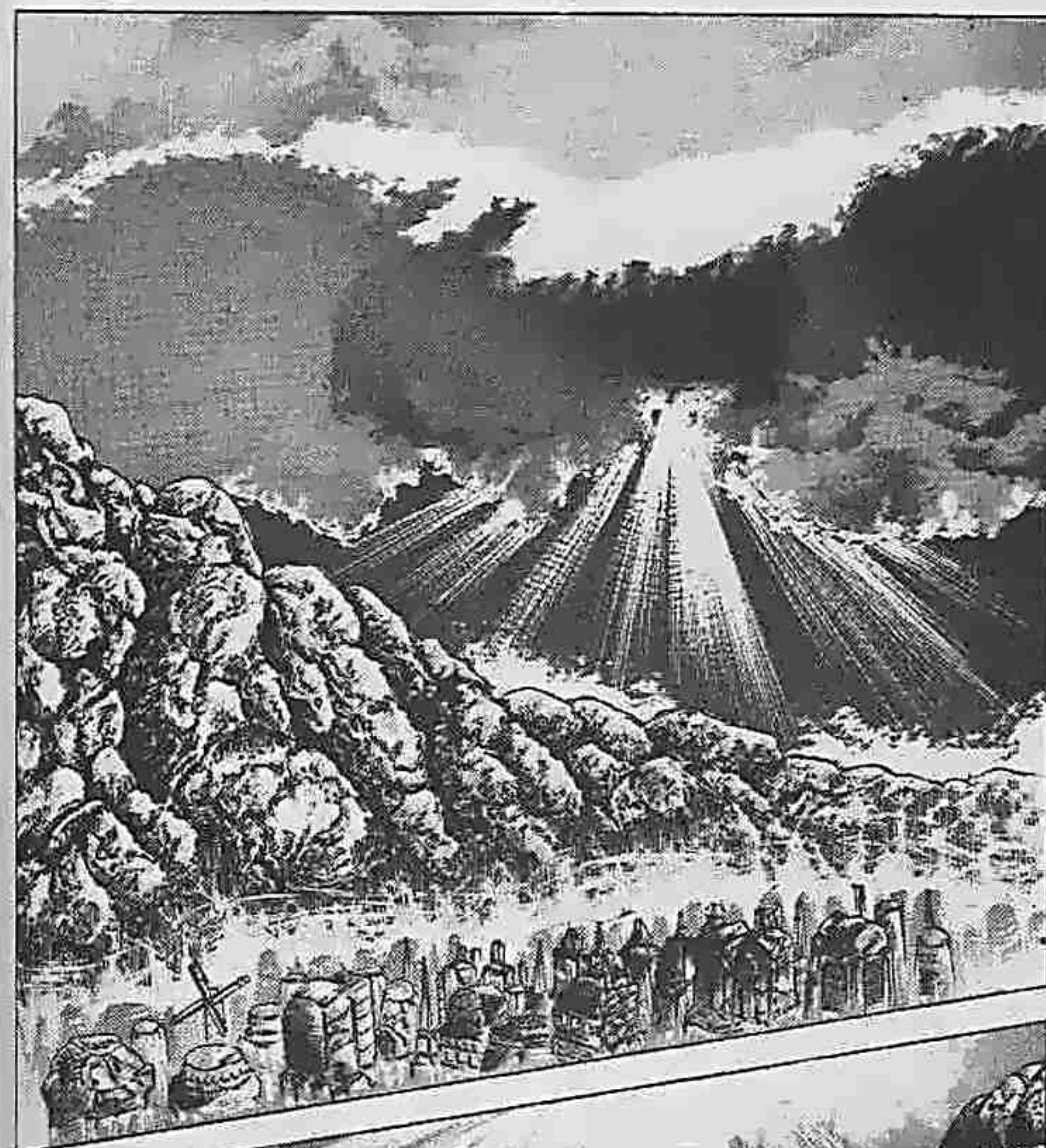
STAS



O... OUI !



TU M'ATTENDAIS ?





JE VOUS
ATTEN-
DAIS.

MAÎTRE
KEN-
SHIRÔ !



NE ME
REMER-
CIEZ PAS
!

RISSEKI,
MERCI
D'AVOIR
ÉLEVÉ RYÛ
JUSQU'À
PRÉSENT...



GRAND
PÈRE !

RISSEKI
!



IL N'A PAS EU
DE MAUVAISE
INFLUENCE.
MAINTENANT,
CELA DÉPEND
DE VOUS !



LA MÊME PETITE VIE
QUE NOUS, MAIS IL A
ÉTÉ BIEN ÉLEVÉ !

J'AI FAIT EN
SORTE QUE
RYÛ NE VIVE
PAS...



ME
CONFIER
SON FILS
ÉTAIT UN
HONNEUR
QUE JE NE
MÉRITAIS
PAS.

RYÛ EST
ORPHELIN
DE NOTRE
GRAND
SEIGNEUR
RAOH.



ET SURTOUT,
C'ÉTAIT UN
PASSIONNÉ !

OUI, IL
ÉTAIT
GRAND...

LE SERMENT DU SANG ET DU POING !



MALADES ?

TOUS LES VILLAGEOIS SONT TOMBÉS MALADES SUBITEMENT...



EUH... EUH, EN FAIT... IL Y A DEUX ANS ENVIRON...

RYÛ, POURQUOI SONT-ILS DANS CETTE MONTAGNE ?



MAIS TON TON EST RESTÉ AVEC ELLE...

NON ! SEULEMENT TATA...



TOUS LES DEUX ÉTAIENT MALADES ?

TSAP

C'ÉTAIT UNE MALADIE CONTAGIEUSE... ET BEAUCOUP DE PERSONNES SONT MORTES.

ALORS ILS ONT ÉTÉ CHASSÉS DU VILLAGE AVEC LES AUTRES MALADES...



OUI !

C'EST LÀ QUE SONT LES PERSONNES ISOLÉES ?



EUH...

COMMENT VA LE COUPLE NOURRICIER HAKURI ?

À PROPOS,



BIEN.



SIL'ON PART EN VOYAGE, J'AIMERAIS BIEN LEUR DIRE AU REVOIR !

KEN, ALLONS-Y ! ILS NE SONT PAS AU VILLAGE.



C'EST-A-DIRE QUE...



BIEN.





RYÛ...



ET VOILÀ !



NON !

JE M'EN MOQUE ! ÇA NE ME FAIT PAS PEUR !



LA MALADIE N'A PAS D'EFFET SUR MOI.

TIENS, REGARDE !



AH !!



J'AI ENTENDU LA VOIX DE RYÛ...

QU'Y A-T-IL ?



UU... RYÛ...

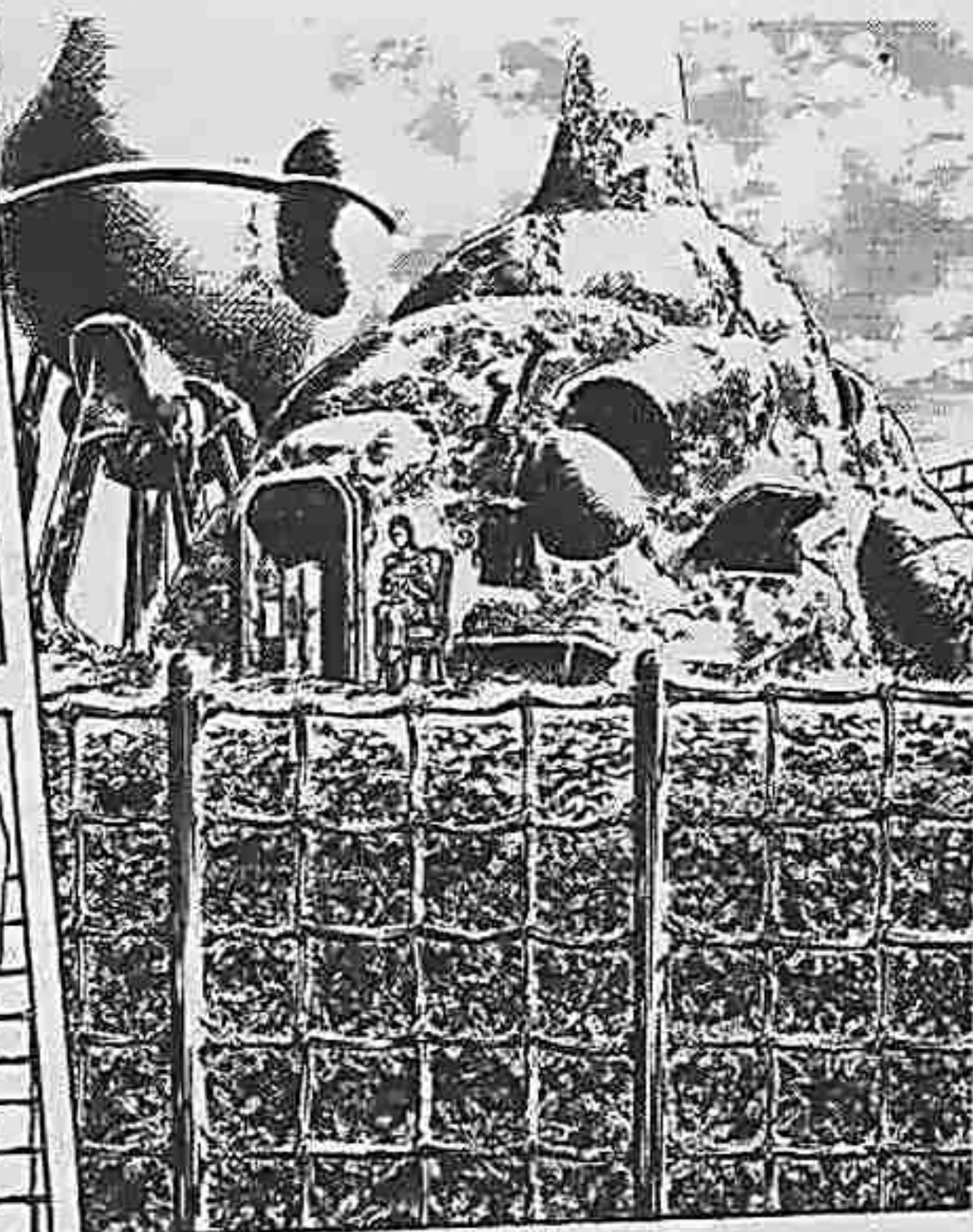


TATA AA !

TATA, POUR QUOI ?



TATA ...



JE SUIS REVENU !

TATA, C'EST MOI, RYÛ !



DSAT

JE VIENS TE REJOINDRE !



HA ! RYÛ !

HÉ HÉ HÉ...



SI TU APPROCHES DE MOI, TU ATTRAPERAS LA MALADIE !

COMBIEN DE FOIS DOIS-JE TE LE DIRE, IL NE FAUT PAS VENIR !

MAIS JE
REGRETTE
D'AVOIR DU
LAISSER RYÛ À
MONSIEUR RIS-
SEKI TOUT
SEUL... PARDON-
NEZ-MOI.



MAIS JE NE POUVAIS
PAS ABANDONNER MA
FEMME... AU CONTRAIRE,
JE SERAIS HEUREUX DE
MOURIR AVEC ELLE ET
LES AUTRES MALADES.



OUI
...

MAIS SI TU
RESTES, TOI
AUSSI TU
ATTRAPÉ-
RAS...



HA!

ME...
MAIS
...



HA!
TONTON!



JE T'AI DIT
DE NE PAS
VENIR ICI.

RYÛ
...



MERCI
BEAU-
COUP.

AH...

HAKURI... JE
NE ME SUIS
PAS TROMPÉ
EN VOUS
CONFIANT
RYÛ!



CELA FAIT
LONG-
TEMPS!

MA...
MAÎTRE
KENSHI-
RÔ.



HAKU-
RI!



QUE
!!

UH!



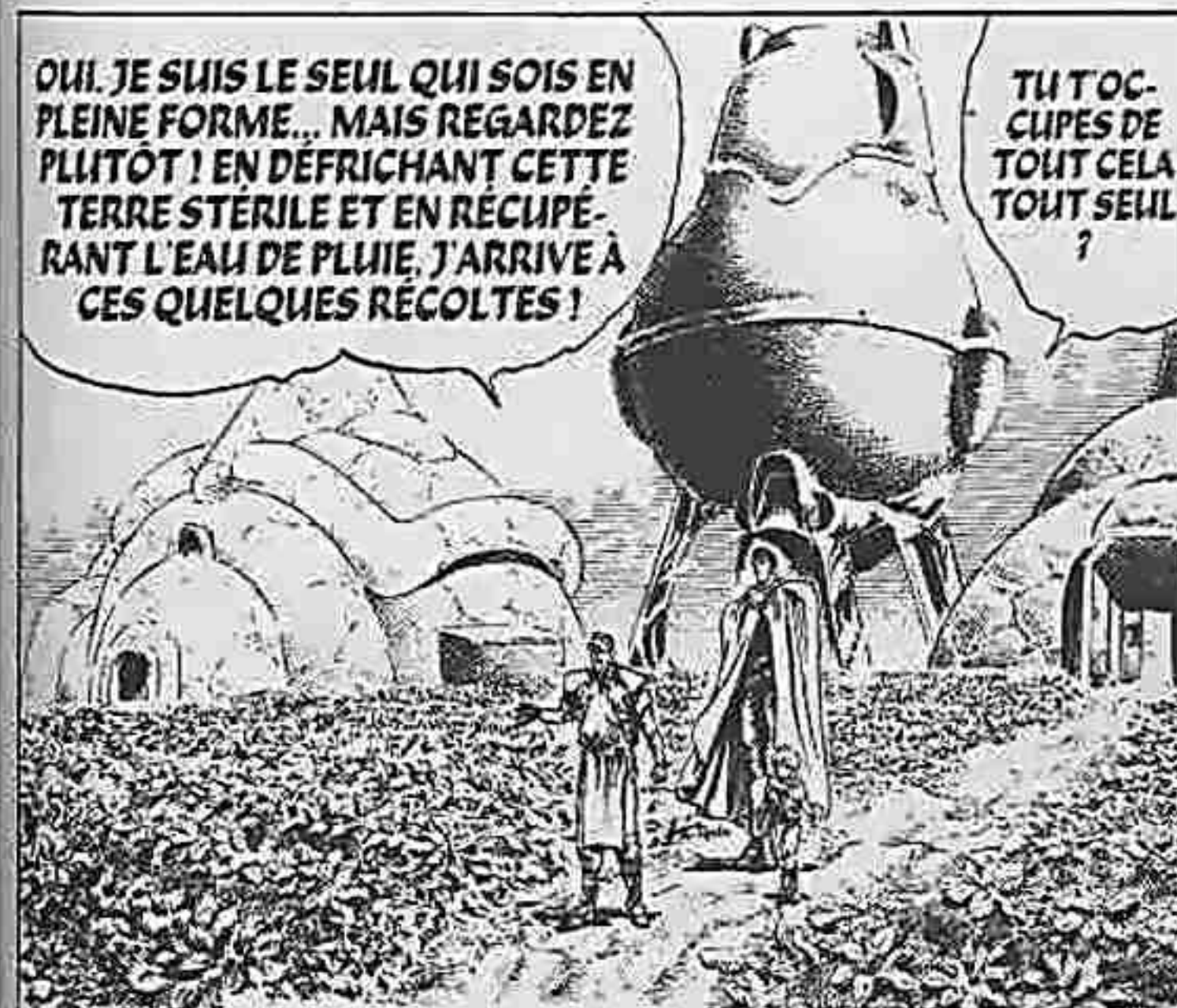
AAH!
IL Y A DES
MALADES
LA-BAS!



OUI, JE SUIS LE SEUL QUI SOIS EN
PLEINE FORME... MAIS REGARDEZ
PLUTÔT! EN DÉFRICHANT CETTE
TERRE STÉRILE ET EN RÉCUPÉ-
RANT L'EAU DE PLUIE, J'ARRIVE À
CES QUELQUES RÉCOLTES!

TU T'OCCU-
PIES DE
TOUT CELA
TOUT SEUL
?

JE NE
M'AT-
TENDAIS
PAS À
CELA...







BANDE
DE MÉ-
CRÉANTS
!!

HUN
!?



ENFOIRÉ QUI
NE VEUX PAS
MOURIR ! JE
VAIS TE TUER
!!



BRÛLEZ ! QUEL
QUE SOIT LE
VIRUS, ON PEUT
LE BRÛLER D'UN
COUP !

OUWA HA HA HA !!

ET BRAVO
POUR AVOIR
DÉFRICHÉ
CETTE TERRE !
LE CLAN KOH-
KETSU PEUT
S'EN EMPARER !

CELA VA FAIRE
PLAISIR À
MONSIEUR
KOHKETSU !



NOTRE TRAVAIL
SERA BIEN
RÉCOMPENSÉ !!





NON. LÈVE-TOI ! JE NE VEUX PAS QUE TU MEURES !



AA... AH...

H A H A

UHH ...



SBLOURF



RYŪ !!

TANT TANT



TU NOUS LE PAIERAS. PUTAIN D'MERDE !!



JE T'AVAIS DIT DE NE PAS REVENIR...

PE... PETIT IMBECILE ...



MON... PETIT RYŪ...



MOI AUSSI JE VOULAIS ENCORE UNE FOIS POUVOIR TE TENIR DANS MES BRAS...

RYŪ !



MAIS... MAIS !!

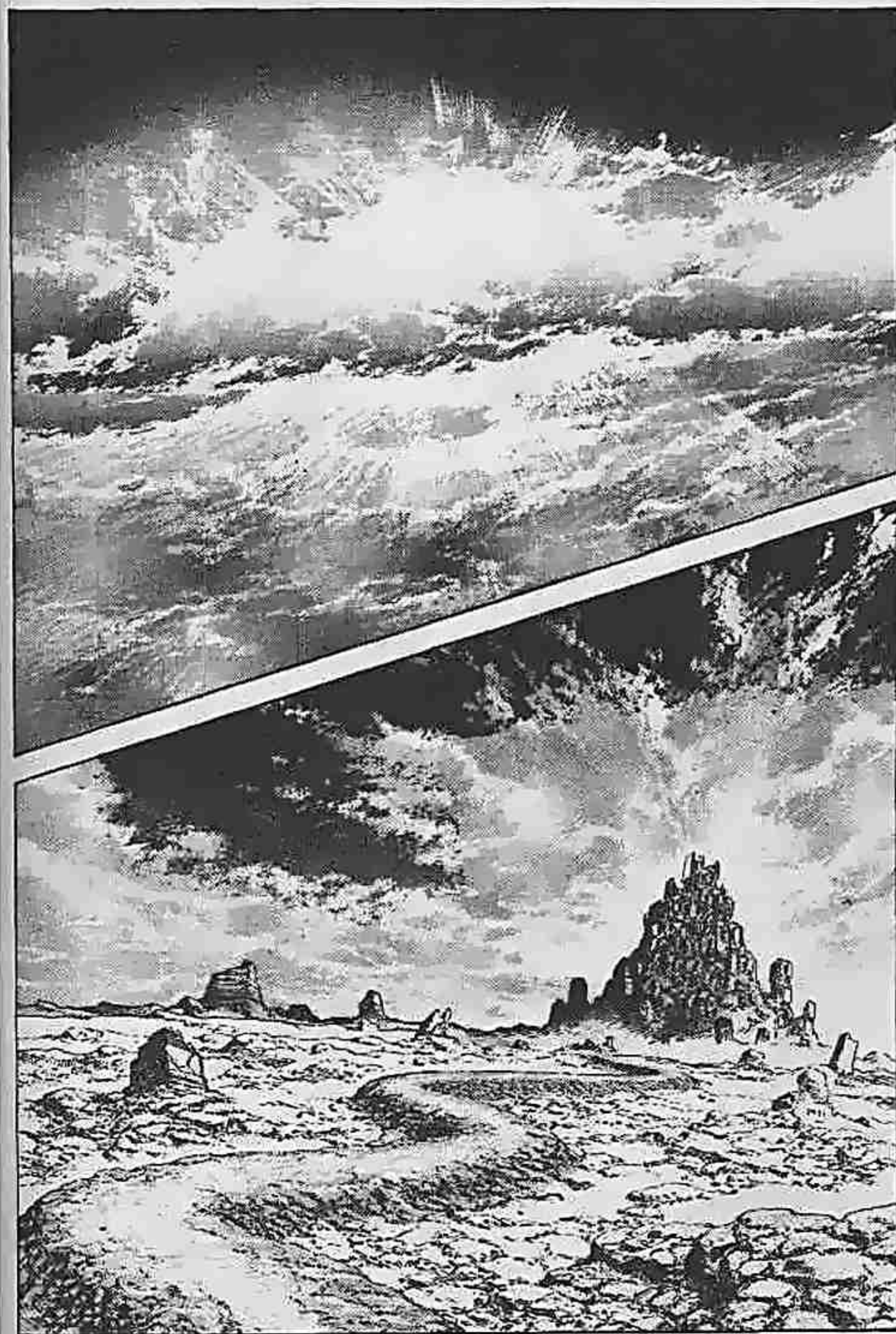


TATA !!



TA...









IL N'Y EN
A PAS
D'AUTRES?



OUI, AFFAIRE
CONCLUE!

D'ACCORD,
JE VOUS
CROIS.



CE SONT
DES
HOMMES
DE KOH-
KETSU!

KE...
KEN.



UN TYPE
COMME TOI
PEUT VITE
AVOIR SA
PROPRE
MAISON!

WO!
TU AS UNE
SACRÉE
CONSTITU-
TION...



HEIN?

ALORS? HM...
VOUS VOULEZ
TRAVAILLER
POUR
MONSIEUR
KOHKETSU?



HÉ?



TU NE
VEUX PAS
TRA-
VAILLER
AUSSI?

WAOU!
TOI AUSSI
TU AS
L'AIR FOR-
TICHE!



OH!



EST-CE QUE
J'AI LA TÊTE
D'UN MEN-
TEUR, MOI?

HÉE
DIS
DONG!



ON NOUS PRÊTE LA
TERRE À CULTIVER
ET, EN FONCTION
DU RÉSULTAT, ON
PEUT L'ACQUÉRIR?

EUH... ALORS
CE N'EST PAS
UN MENSONGE?



MOI, KISUKE JE ME
FERAI LA BOULE À
ZÉRO ET ARRACHER
LA LANGUE!

ÉCOUTE,
SI JE
MENS...



LES
YEUX!

REGARDE-
MOI CES
YEUX.



TU TIEN-
DRAS TA
PROMESSE?





CE...
C'EST LA
TERRE DE
MONSIEUR
KOHKETSU!

QUAND JE LE
FRAPPAIS, IL
MOUILLAIT
SA CULOTTE
!

C'ÉTAIT UNE
SACRÉE FRI-
POUILLE!



C'EST
MER-
VEILLEUX.
WAOH!

OOH,
REGAR-
DEZ!

OUI!
C'EST
FORMI-
DABLE!

PAPA,
C'EST
SUPER
!





JE VAIS TE
LE DIRE ! JE
TE TUE ET
M'EMPAR
DE TOUT !

QUE
VEUX-TU
DE MOI ?

ET
ALORS ?



C'EST LUI, C'EST LUI
KOHKETSU, QUI A
TUE MAMY, TONTON
ET TATA.



DIRE QU'IL EXIS-
TE ENCORE DES
FANTÔMES
COMME TOI.

HU... IDIOT
QUI NE FAIS
PLUS PAR-
TIE DU
TEMPS.

A
H !!

QU...
QUE
DIS-
TU ?



MU
! ?

FSAT



UH
!!



C'EST
MAÎTRE
JIMBA !



JIMBA
! JI...



ÇA FAIT UN
BAIL. KOH-
KETSU. TU
AS BIEN
CHANGÉ.



HU
HU
HU !

ON N'EST PLUS AU TEMPS
OÙ L'ON SE BATAIT
POUR UN BOUT DE NOUR-
RITURE. MAINTENANT, IL
FAIT POSSEDER LE PLUS
DE TERRE ET AVOIR LE
PLUS DE PRODUITS.

LA TERRE
CONNAÎT ENFIN
LA PAIX ET COM-
MENCE À NOUS
OFFRIR SES
PRODUITS
AGRICOLÉS.

CES PRODUITS
DEVIENNENT
UNE ARME
POUR RÉGNER
SUR LE MONDE

UH
GU
!!

HU HU...
REGAR-
DE
DEHORS
!

DANS
LE
TEMPS
!

EN...
ENFOI-
RÉS,
VOUS
MES
ACO-
LYTES!

UUH

ALORS...
COM-
MENT...

VOUS ÊTES
FOUS... DANS
LE PASSÉ,
C'ÉTAIT VOTRE
LARBIN!

L'ÉPOQUE A
CHANGÉ,
JIMBA!

GU
HA

C'EST ÇA
QU'IL FAUT
POUR
CETTE
ÉPOQUE.

TU NE
COM-
PRENDS
PAS?

SI ON NOURRIT
LE LOUP, IL
DEVIENT UN
COCHON!

ON N'EST PLUS À
L'ÉPOQUE DE RAOH OÙ
L'ON ESSAYAIT DE
CONTROLLER LES LOUPS
PAR LA FORCE!

L'ÉPOQUE OÙ LE LOUP
ÉTAIT UN LOUP EST
TERMINÉE.
MAINTENANT, ILS
SERVENT DE GARDÉS
DU CORPS.

L'É...
L'ÉPO-
QUE!?



ÉCOUTE.
TU DOIS LE
BATTRE DE
TES
PROPRES
MAINS.

CECI EST
TON
COMBAT!



EUH
...

NON
...



TU NE LES
TUES PAS
?!

KE... KEN.
PO...
POUR-
QUOI...



EST-CE
QUE TU
PEUX LE
BATTRE
?



AU MOINS
KOKKETSU
KEN!



QU...
QUOI?!

BIEN!

BON,
ENVOYEZ LES
SERFS DANS
LA VALLEE
ROUGE!



WA
!!

VOUS
CROYEZ
QU'ON VA
VOUS
DONNER
DES
TERRES
FERTILES
?



OUIIIIN.
PAPAA
AA!

ATTENDEZ UN
INSTANT! LA-
BAS, PAS UNE
HERBE NE
POUSSERA EN
100 ANS...

LA... VAL-
LEE
ROUGE?



HU!?

HÉ.
TOI...



ALLEZ, ALLEZ, VOUS
ALLEZ DEFRICHER
CES CHAMPS STÉ-
RILES COMME DU
BETAIL, JUSQU'À LA
MORT!



SI JE LE
PEUX...?

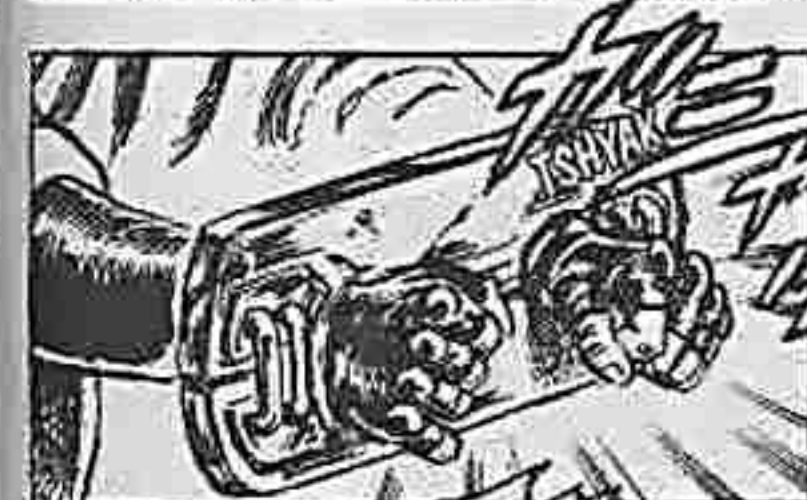


SI TU LE
PEUX,
HEIN!?

HÉ!



JE TE FAIS
TENIR TA
PROMES-
SE.



HIII!
NN...
NON!!

SLAK

HÉ HÉ HÉ.
ABRUTIS!
VOUS ALLEZ
PASSER VOTRE
VIE À DEFRI-
CHER DES
CHAMPS STÉ-
RILES.



ALLEZ-
Y!!







LES HYÈNES RIEUSES !



AAH...



LES HYÈNES RIEUSES !



ALORS !
DÉPÊCHE-
TOI DE DES
CENDRE,
VIEILLE
PEAU !

U...

HI !!

AU
BOU-
LOT
!!







SEULEMENT, LE
MÔME ET TOI
MOURREZ !

SI TU VEUX
PAS DE SOUPE,
T'AS PAS
BESOIN DE
BOSSER !

EH OUI, UN TYPE
QUI A CREVÉ,
MAIS ÇA FAIT UN
BON ENGRAIS
POUR CETTE
TERRE STÉRILE !

DE L'HERBE
À FORME
HUMAINE !

REGARDE
DONC
CETTE
TERRE.

HU
UU !!

BALGA ÉTAIT
L'UN DES
GRANDS
GÉNÉRAUX DE
L'ARMÉE DE
RAOH !

HU HU HU,
VOUS AUSSI
DEVEZ LE
CONNAÎTRE. IL
AVAIT ATTEINT
UN GRADE
TRÈS ÉLEVÉ.

UH
!!

MA...
MAÎTRE
BALGA !

VOUS AVEZ COM-
PRIS ? VOUS ALLEZ
VITE OBEÏR À NOS
ORDRES !

AA
AH
!!

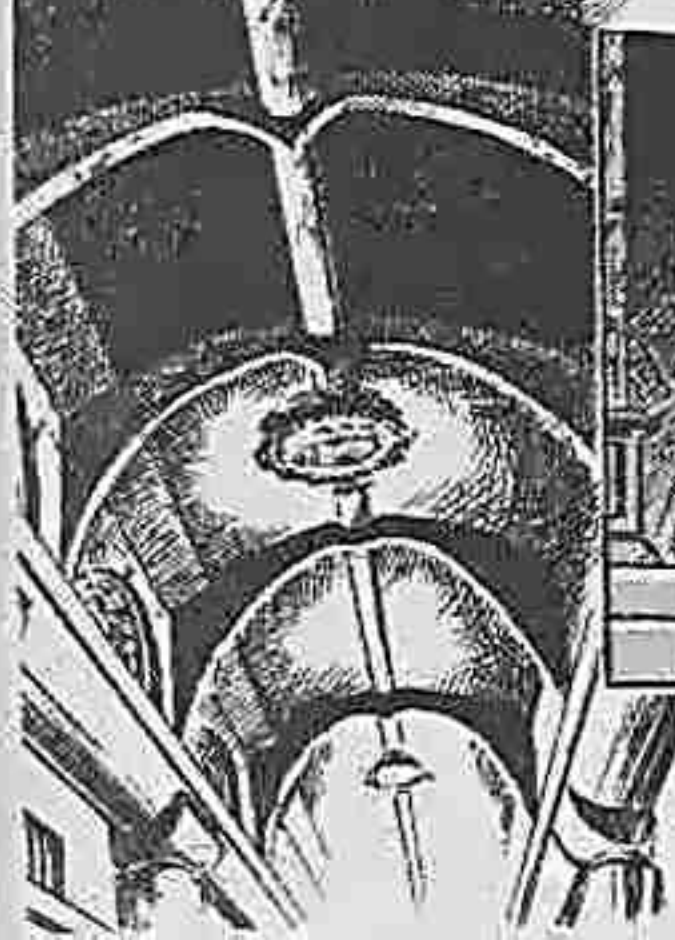


REGARDEZ
BIEN CET
HOMME !
MÊME LUI NE
PEUT SE
REVOLTER !

VOUS AVEZ
COMPRIS ?
IL N'Y A QUE
DEUX ROUTES
POSSIBLES
LORSQU'ON
ARRIVE ICI !

UU
...

AH
...





POURQUOI IL
YA TANT
D'ENFANTS ?

HA!



HU? TU
NE VOIS
PAS?

UH



JE SUIS
RYU. ET
TOI?

QU...
QUI?



HEY!
QU'EST-CE
QUE TU AS?
QUE FAIS-TU
LA?

U...



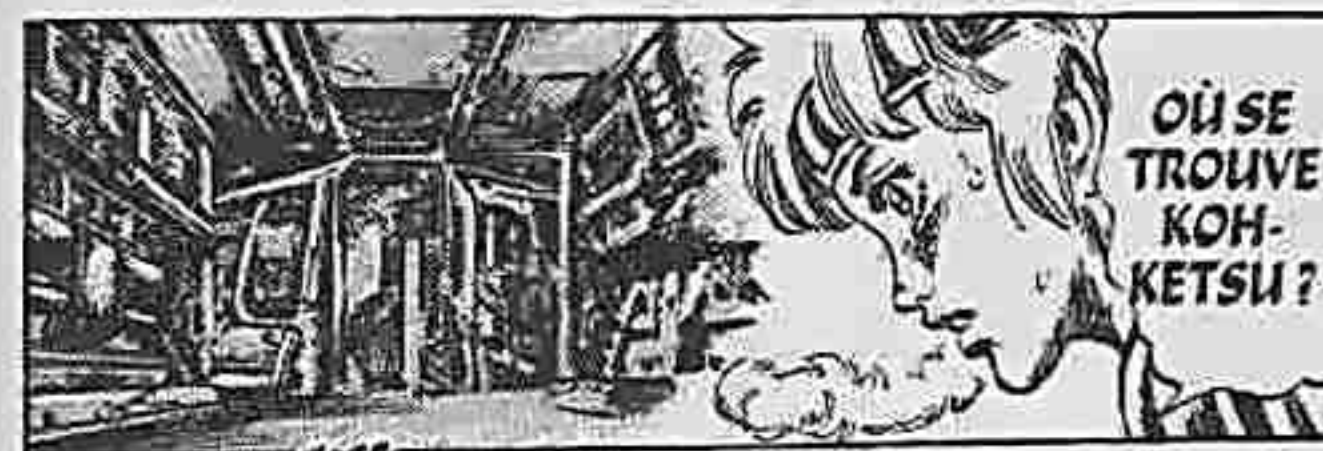
CE... CE
GÉNÉRAL
??

BALGA
!



LE FILS DE
BALGA!

JE...
JE M'APPELLE
SHINGO.



OÙ SE
TROUVE
KOH-
KETSU?



C'EST
DANS CE
COIN
...?

J'EN-
TENDS
DES
VOIX.



HAA

HAA



DES...
DES
ENFANTS
!

WA! CE...
C'EST
QUOI?

DA
AA

OU
II
IN

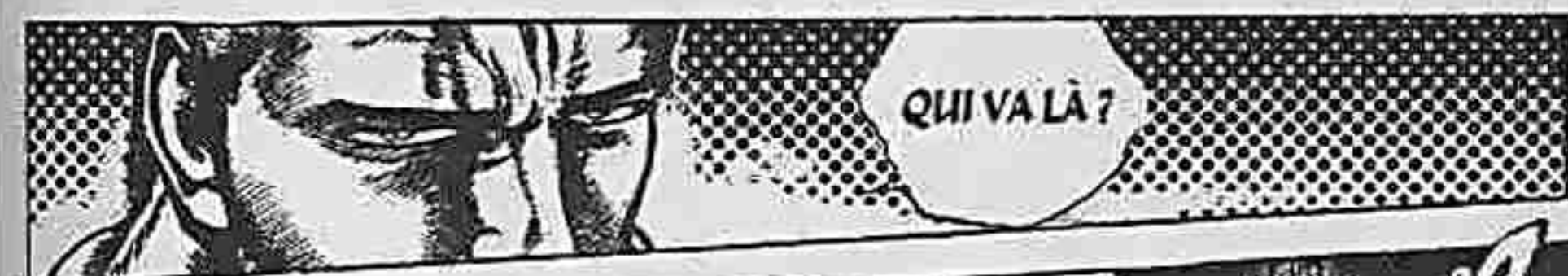
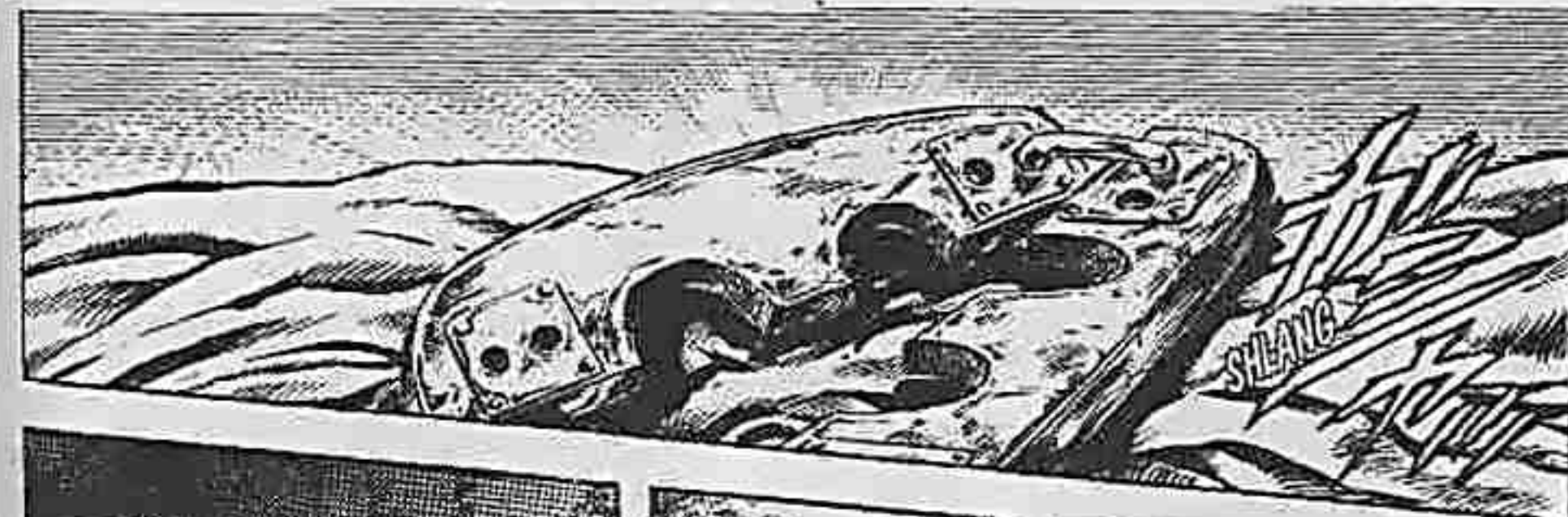


UUH...
OUILLE
...



OU
WA

AA
!!





URK!
SALAUD.
QU'EST-CE
QUE CELA
SIGNIFIE ?



COMMENT.
NOS
ENFANTS
?

QUOI ?



TU CHOI-
SIS
COMME
TU VEUX.
ÇA M'EST
ÉGAL !

ALORS, QUE
DECIDES-TU ?

KUK
...



QUOI
?



COMME JE TE DIS, TON
FILS NE MOURRA PAS.
MAIS À SA PLACE, CE
SONT LES ENFANTS DE
TES HOMMES QUI
MOURRONT !



NON !

ALORS, MONSIEUR
BALGA, VOUS N'AVEZ
PAS L'INTENTION DE
M'OBEÏR. N'EST-CE
PAS ?

FACE À
SA
STRATÉ-
GIE...



MU ! ?



KOHKETSU !
QU'AS-TU FAIT
DE MON FILS ET
DE CEUX DE MES
HOMMES ?

HUO HO
HO !
PRENDS
DONC
CECI !



MAIS, SI TU NE VEUX PAS
TRAVAILLER COMME DU
BÉTAIL, LES ENFANTS DE
TES HOMMES MOUR-
RONT DE FAIM !

NE T'EN FAIS PAS.
TON FILS EST
SAIN ET SAUF !



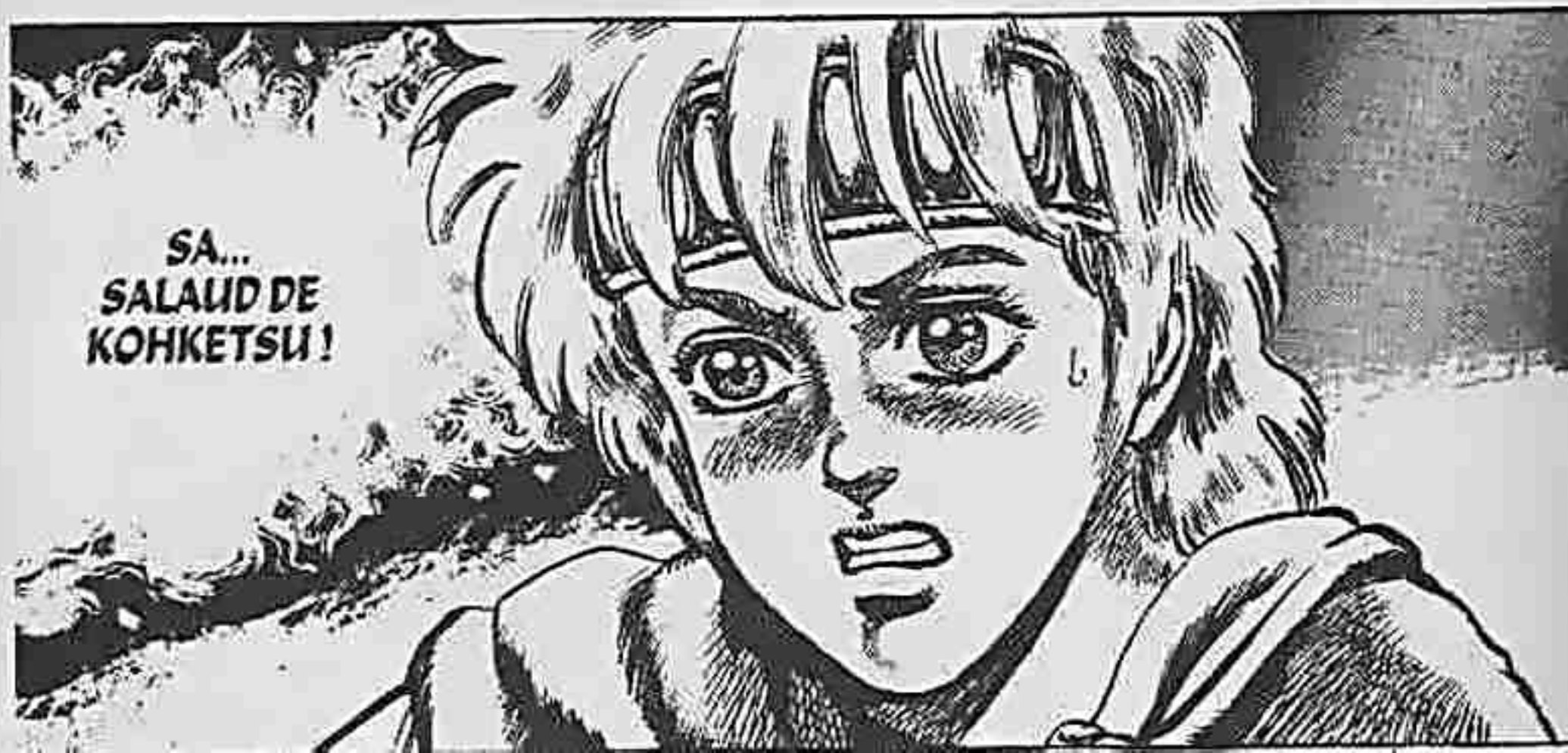
HUO HO HO HO!
CETTE ÉPOQUE NE
TE PERMET PLUS
DE VIVRE AVEC LA
FIERTÉ D'UN GÉNÉ-
RAL!



MON PÈRE A PERDU
CE QUI LUI ÉTAIT LE
PLUS CHER POUR
SAUVER LES
AUTRES!



MA... MA MÈRE
EST MORTE
PEU DE TEMPS
APRÈS... PUIS...



SA...
SALAUD DE
KOHKETSU!



NU
WA
AH

HARGN

KSHUN

MAIS JE TE
DEMANDE DE
SAUVER LES
ENFANTS!

JE
SERAI
DU
BÉTAIL.

HU
HO
HO
HO

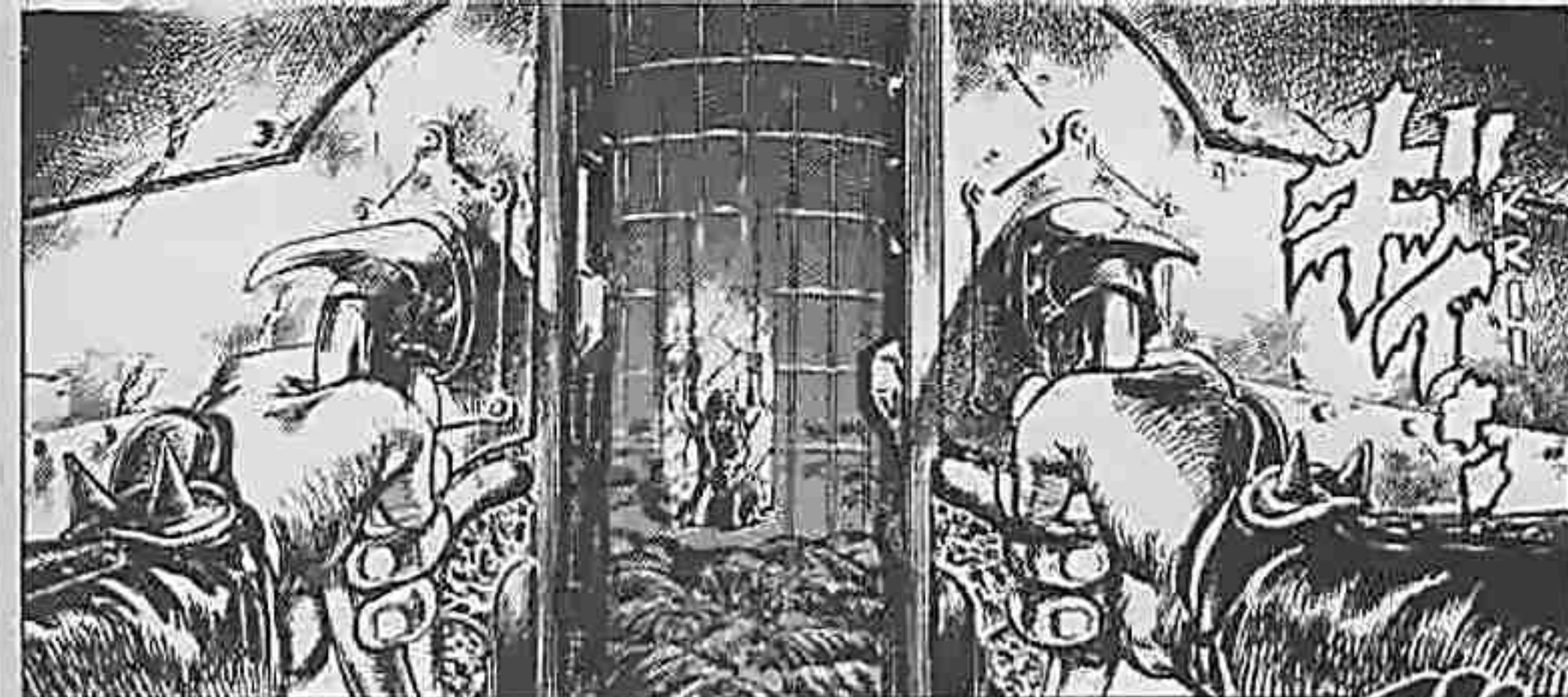


SI... SI J'AVAIS EU
LA SAGESSE DE
GOUVERNER LE
PAYS...

JE... JE
REGRET-
TE...

LE LOUP NE MEURT PAS !!









OU
WA
WA

VOUS NE
VOULEZ PAS
DE PETIT
DEJEUNER
?

ALORS ! ON A
INTERDIT AUX
COCHONS DE
BAVARDER !



QU...
CON-
NARD !

HA ! TOI, LÀ,
QUAND AS-
TU ENLEVÉ
TES
MENOTTES ?

OH
!!

LÀ, JE NE
SUIS PAS
D'HUMEUR
!

DISPA-
RAIS-
SEZ !



HN
!?



CE N'EST
PAS ÇA !

CE QUE
VOUS AVEZ
FAIT POUR
NOS
ENFANTS...

NOUS
SOMMES
DÉSOLÉS,
MAÎTRE
BALGA !



JE N'AI PAS
EU LE COU-
RAGE DE LE
LAISSER
MOURIR !

SHINGO... QUE JE
N'AI PAS PU
NOURRIR COR-
RECTEMENT ET
QUI EST DEVENU
AVEUGLE.



IL ÉTAIT PRÊT
À MOURIR
POUR SAU-
VER LA FIER-
TÉ DE SON
PÈRE.

À CE
MOMENT,
SHINGO...



QUI ? QUI
EST-CE QUI
BAVARDE
LÀ-BAS ?

HA
!



ÉBABA
RGNE
MWA
AA !!



!!
HA
AA
!!



HI
HI
WA
AA
!!



WOA
TCHO
OOH
!!



JE... JE PEUX
ENCORE... TE
PARDONNER...



O... OUI ! SI
SI TU
M'TOUCHES,
ILS SERONT
EXTERMINES !



KE... KENSHI-
RO, NE VOUS
EN PRENEZ
PAS A CES
HOMMES !



HEIN,
TU
VAS
VOIR !



TU
PARLES.

HO
OO



GU
ÉH
!!

HÉ...
QUEL
CON !



VIENS
PAR ICI
!



HAO
GOAR



OU...
OUI!

BON! IL
ARRIVE.
PRÊT?



HN
!!



HOLA AAA.
RANGEZ-
VOUS. C'EST
LE REPAS
D'AUTOUR-
D'HUI.



OU
WA
AA
AA
!!

ME... HÉ LÀ.
QU'EST-CE
QUE VOUS
FAITES?

AH
!!

MAINTENANT.
TIREZ !!



QUOI?

SI LE FILS DE
RAOH SE
RÉVOLTAIT.
QUE FERIEZ-
VOUS?



BALGA.

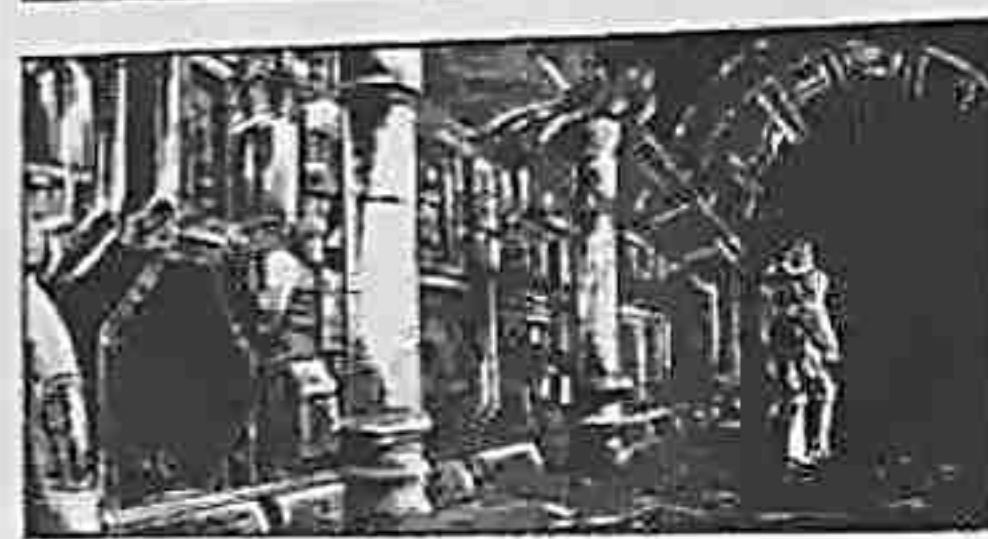
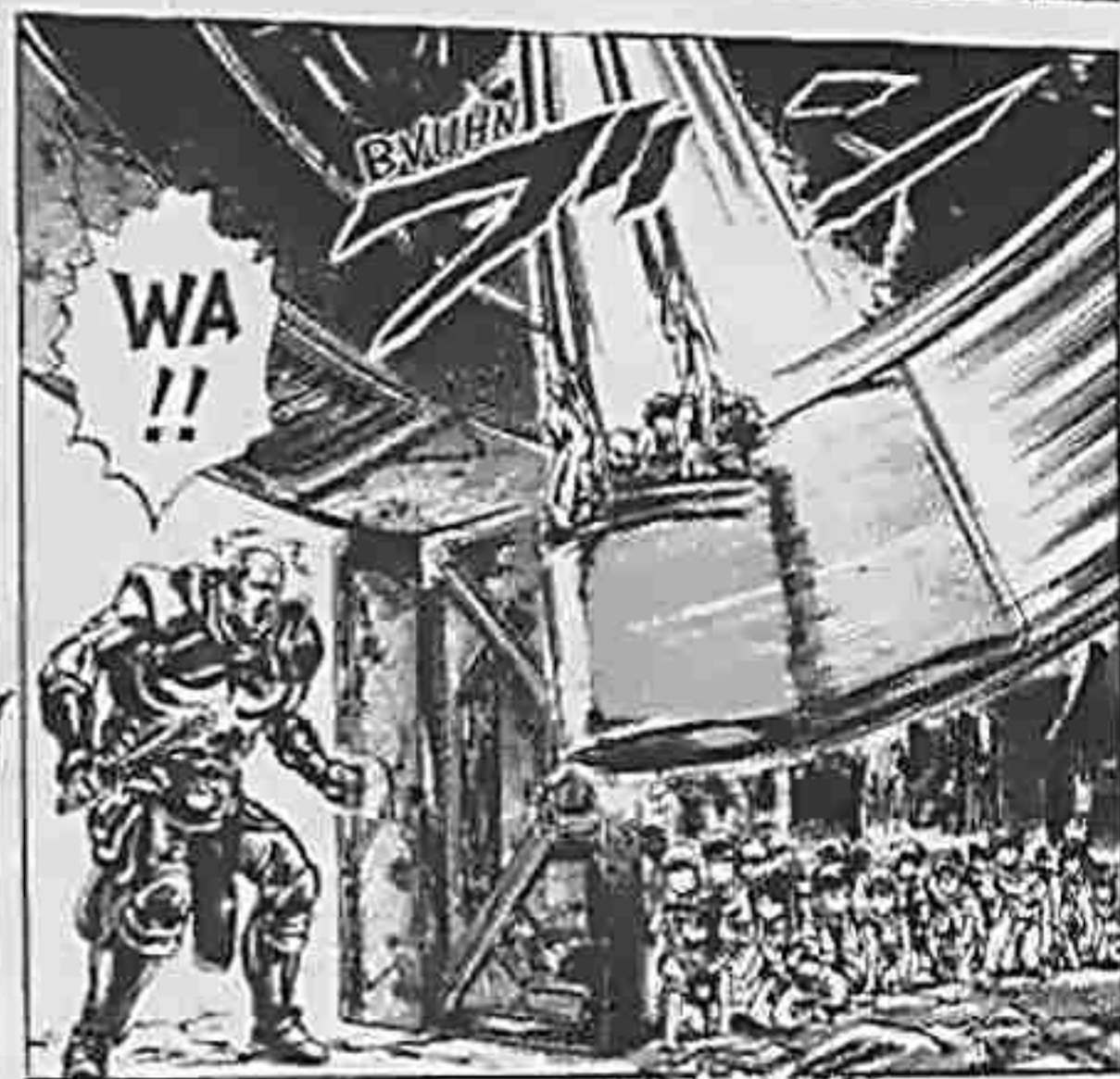


RYU EST DÉJÀ PARTI
TOIT SEUL POUR
ALLER BATTRE
KOHKETSU!



LE FILS
DU SEI-
GNEUR
RAOH?

QUE
DITES-
VOUS
?









Olive & Tom CAPTAIN TSUBASA



LES HÉROS JAPONAIS



Captain
Tsubasa

•
Un titre
par mois

T SUBASA OHZORA, JEUNE GARÇON QUI PRATIQUE LE FOOTBALL DEPUIS SA PLUS TENDRE ENFANCE, RÊVE D'OFFRIR AU JAPON LA COUPE DU MONDE DE FOOTBALL. DANS SA NOUVELLE ÉCOLE, NANKATSU, IL FAIT LA CONNAISSANCE DE GENZÔ WAKABAYASHI, LE TALENTUEUX GARDIEN DE BUT DE L'ÉQUIPE BENJAMIN DE SHÛTETSU, CHAMPIONNE DU JAPON. TSUBASA VA RAPIDEMENT NOUER UNE SOLIDE AMITIÉ AVEC LUI, QUI SE RENFORCERA AU FIL DES MATCHES ET DES ENTRAÎNEMENTS. ON CONNAÎT MIEUX EN FRANCE TSUBASA ET WAKABAYASHI SOUS LES NOMS D'OLIVIER ET THOMAS, HÉROS DU CÉLÈBRE DESSIN ANIMÉ « OLIVE ET TOM », DIFFUSÉ À PARTIR DE 1988 SUR LA CINQ. « CAPTAIN TSUBASA » A INSPIRÉ CETTE SÉRIE TÉLÉVISÉE QUI FUT L'UNE DES PREMIÈRES CONSACRÉES AU SPORT, ET C'EST TOUT SIMPLEMENT L'UN DES MEILLEURS MANGAS JAMAIS RÉALISÉS SUR LE FOOTBALL.

SONT DANS  MANGA

© 1988 BY BURONSON ET TETSUO HARA
ALL RIGHTS RESERVED

FIRST PUBLISHED IN JAPAN IN 1988
BY SHUEISHA INC., TOKYO

© 2001 FRENCH LANGUAGE TRANSLATION RIGHTS
IN FRANCE FOR EDITIONS J'AI LU ARRANGED
BY SHUEISHA INC., TOKYO

IMPRIMÉ EN FRANCE PAR MAURY-EUROLIVRES
POUR LES ÉDITIONS J'AI LU,
84, RUE DE GRENELLE, 75007 PARIS

ADAPTATION PAO : FRANÇOIS JACQUES / NOËME
DIFFUSION FRANCE, CANADA, BELGIQUE,
SUISSE, LUXEMBOURG : FLAMMARION

ATTENTION !

CE LIVRE EST PUBLIÉ DANS LE SENS
DE LECTURE ORIGINAL, IMAGES ET
BULLES SE LISENT DE DROITE À GAUCHE
ET CETTE HISTOIRE COMMENCE DONC
DE L'AUTRE CÔTÉ.

VOUS ÊTES ICI À LA DERNIÈRE PAGE.

ATTENTION !
CE LIVRE EST PUBLIÉ
DANS LE SENS
DE LECTURE ORIGINAL.



9 782290 313251

JO1099

ISBN 2-290-31325-4

D.L. AOÛT 2001

VIII-2001

CATÉGORIE I



MANGA

JAI LU MANGA

KEN

LE SURVIVANT

24

ATTENTION !
CE LIVRE EST PUBLIÉ
DANS LE SENS
DE LECTURE ORIGINAL.

DIFFUSION FRANCE, CANADA,
BELGIQUE, SUISSE, LUXEMBOURG :
FLAMMARION



9 782290 313251

J01099

ISBN 2-290-31325-4 VIII-2001

CATÉGORIE I

JAI LU MANGA
**PROCHAINES
PARUTIONS**

KEN

LE SURVIVANT

25 Prélude à la
destruction !

(n° 6042)



Olive & Tom CAPTAIN TSUBASA

25 En route pour
l'avenir

(n° 6043)

